



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

# ESTUDIO DE MERCADO PARA COMERCIALIZADORA DE PRODUCTOS DE ARTE Y SERVICIOS CULTURALES

San Salvador, El Salvador, Diciembre 2006

Este estudio fue posible con el apoyo del pueblo de los Estados Unidos a través de la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID). El contenido de este estudio es la responsabilidad de Nathan Associates Inc. y no necesariamente refleja las opiniones de USAID o el gobierno de los Estados Unidos.

# Table of Contents

<b>Antecedentes</b>	
Justificación	3
Objetivo General	4
Acciones Preparatorias al Viaje	4
Descripción del Trabajo	5
<b>Washington DC</b>	
Información de Washington DC	7
Comunidad Salvadoreña en Washington DC	8
Listado de Contactos	9
<b>Miami, Florida</b>	
Información de Miami-Dade County	30
Representación Diplomática de El Salvador en Coral Gables, Florida	31
Comunidad Salvadoreña en Miami	31
Listado de Contactos	32
<b>Los Angeles, California</b>	
Información de Los Angeles, California	55
Generalidades de la Ciudad	55
Comunidad Salvadoreña en Los Angeles	56
Listado de Contactos	57
<b>Anexo 1: Agenda</b>	<b>99</b>
<b>Anexo 2: Información de Asociaciones y Empresas Salvadoreñas</b>	<b>108</b>
<b>Anexo 3: Otros</b>	<b>117</b>

# Antecedentes

## **JUSTIFICACIÓN**

La significativa recuperación en el desarrollo nacional después de la firma de los acuerdos de paz, y por supuesto de su cumplimiento diez años después, ha sido acompañada de un sin número de programas y proyectos tanto públicos como privados, se que han implementado, algunos de los cuales de mayor impacto que otros.

Uno de los principales temas ha sido mejorar la situación del país luego del conflicto armado, para lo que se definieron estrategias y metas a largo plazo y otras intermedias, muchas ya satisfechas como la reconstrucción de infraestructura, la reconversión y modernización estatal, avances democráticos, políticos y de libertad de expresión, o están formuladas e implementadas en camino a cumplirse a mediano plazo como el fortalecimiento del potencial humano a través de la formación, nuevas y modernas vías de comunicación tanto en sistemas viales como telecomunicación, crecimiento del sector productivo y de servicio.

A nivel económico, una de las áreas que ha cobrado importancia es el aumento de la competitividad del país en el tema exportador, donde las estrategias van orientadas a diversificar los productos y servicios exportados, mejorar el acceso al financiamiento y la capacidad productiva y el desarrollo tecnológico. Todavía hay mucho que avanzar en el campo de los mercados exteriores, como de nuestra marca-imagen-país y lo derivado a nuestros productos salvadoreños.

En el panorama mundial observamos, sin embargo que los países fuertes y sólidos del primer mundo, tienen acceso con ventaja a la circulación explosiva del conocimiento, nutriéndose de su propia fortaleza y de su identidad, de su memoria histórica y su cultura en general. Estos la digieren y la expanden, exportando sus expresiones y su industria cultural, fijando por doquier sus símbolos culturales, consolidando su Marca-Imagen-País, y por supuesto, consolida sus oportunidades de mercado.

Con la visión de acompañar y aportar estrategias en este sentido, que contribuyan a construir esa marca-imagen-país, entre otras ya implementándose, creemos que la estrategia de ubicar por lo alto nuestros símbolos culturales, fuerte estrategia de peso para el desarrollo de otras naciones, puede contribuir enormemente a abrir el camino en lo cultural y en otras áreas. Para iniciarlo en forma segura y progresiva, pensamos que el desarrollar de espacios y oportunidades que articulen al sector artístico-cultural con los consumidores puede constituir un buen inicio hacia un sólido camino de crecimiento y desarrollo de una oferta de actividades y programas culturales en cantidad y calidad, y con ello arrastrar y construir algunos de esos símbolos.

Dado lo anterior, y considerando que el sector de ARTE Y CULTURA cuenta con una oferta variada, de fácil incorporación en la oferta exportable salvadoreña y con acceso a los mercados internacionales, particularmente el mercado de los Estados Unidos debido al número de salvadoreños que viven en este país, se vuelve un tema a considerar dentro de la estrategia del Programa bajo la Metodología de Comercializadora de Exportación.

Para iniciar este proyecto es importante conocer las condiciones del mercado, para este fin se presenta esta propuesta de Prospección de Mercado para la Exportación de Productos y Servicios Culturales Salvadoreños.

# **OBJETIVO GENERAL**

Identificar las condiciones de acceso, espacios y oportunidades que presentan los mercados de Washington D.C., Miami y Los Angeles para productos y servicios culturales salvadoreños.

## **Objetivos Especificos**

- Condiciones de acceso a los mercados seleccionados
- Información de los canales de distribución
- Listado de potenciales clientes por rubro.
- Conocer los gustos y preferencias de los consumidores.
- Conocer métodos de comercialización que sirvan para aumentar el volumen de ventas.
- Realizar previsiones y fijar objetivos de ventas más realistas y viables.
- Definición de actividades de seguimiento para lograr los objetivos de esta misión.

## **ACCIONES PREPARATORIAS AL VIAJE (MISIÓN)**

- Definición de Productos objeto del estudio:
- Reuniones y contactos telefónicos realizados:
  - ***Reunión con Ministra de Economía, Lic. Yolanda Mayora de Gavidia, Domingo 29 de Octubre 2006.***  
Resultado:
    - Mucho entusiasmo, visto como una buena oportunidad para el sector y para imagen del país,
    - Directamente es muy poco lo que puede apoyar,
    - No existe ninguna unidad o dependencia que se ocupe de este rubro, únicamente existe de de artesanías.
    - No tienen ni conocimiento, ni estadísticas en esta área,
    - Recomienda visitar unidad de cultura en cancillería, donde si tienen algunos registros,
    - Se pone a la orden para cualquier consulta.
  - ***Reunión con Viceministra de Relaciones Exteriores para Salvadoreños en el Exterior, Embajadora Margarita Escobar y la Directora de Asuntos Culturales, para salvadoreños en el exterior, Arq. Claudia Allwood, Lunes 30 de Octubre del 2006.***  
Resultado:
    - Mucho entusiasmo,
    - Visualiza muchas oportunidades para su área,
    - Pueda servir de canal para muchos programas en desarrollo,
    - obstáculos burocráticos o de otra índole.

Se solicito información general, estadísticas, nombres y direcciones de cónsules y se pidió apoyo por parte de ellos para contactos, citas, información, etc. el cual se canalizara a través de la dirección cultural y directamente con los cónsules.

Dentro del cruce de informaciones, se menciona que del 16 al 19, todos los cónsules estarán aquí en El Salvador, para el Foro de Salvadoreños en el exterior

Sugirió tener una reunión conjunta con los tres o cuatro cónsules a visitar en noviembre, aprovechando la visita de estos al país los días 16, 17,18 y 19 de Noviembre.

Con la Directora Cultural se acordó futuros contactos para información de nuestro plan de visitas y posibles ciudades para obtener apoyo de los consulados.

– *Contacto telefónico con encargada de asuntos culturales de la Embajada de El Salvador en Washington, Lic. Flor Young.*

Resultado:

- Mucho entusiasmo, ofreció empezar a abrir contactos y establecer posibles citas para nuestra agenda.
- Visualizo muchas oportunidades, sorpresa en el tema y mucha expectativa en cuanto a sus resultados,
- Se empezó de inmediato a desarrollar una agenda para la misión.

## **DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO**

### **Definición del plan**

- Análisis del mercado: análisis, sistemático y ordenado, de los hechos que afectan al mercado, o que tienen una incidencia en los potenciales consumidores, intermediarios, empresas, organizaciones, particularmente en las involucradas en la compra-venta de productos y servicios artístico-culturales.
- Investigación sobre el conjunto de operaciones que se realizan desde que dispone de los productos y servicios para la venta, o aún antes, y las necesidades del público, hasta los consumidores.
- Definición de un Plan de Acción por PRODUCTOS

Como resultados entre otros se pretende obtener información referente a:

- Determinación del mercado potencial, mediante la investigación de las necesidades de los clientes.
- Definición de los gustos de los clientes.
- Definición del producto que se les va a ofrecer.
- Análisis de costos.
- Estudio de medios y canales de venta.
- Lanzamiento del producto.
- Seguimiento del producto en el mercado.

### **Metas**

- Socialización de la idea entre artistas y trabajadores de la cultura, salvadoreños, interesados en la exportación de sus productos y servicios culturales
- Investigación de información, organización y estructura estatal, que facilite y apoye este sector.
- Establecimiento de contactos telefónicos, Internet y entrevistas personales con:
  - Funcionarios estatales involucrados
  - Cónsules, Embajada, y comunidades organizadas
- Sondeo in situ del en las ciudades que incluye este estudio, ante comunidades salvadoreñas, latinas y anglosajonas para realizar: entrevistas y contactos directos, encuestas, recopilación estadística en archivos y publicaciones determinadas, conocer infraestructura artístico-cultural de las distintas ciudades como: teatros, auditorios, galerías, su movimiento y preferencias de estilos y corrientes culturales, etc.
- Definición de canales de distribución
- Definición y clasificación de productos, mercados y calidades

## **Productos Objeto de este estudio**

- **Artes Visuales:**  
Pinturas, Dibujos, Fotografías.
- **Videos Históricos:**  
CRONICAS: Históricos de los años ochentas, Artistas, Memorias, Presidentes, Batallas, Conflictos y Héroes.
- **Música Presencial Viva:**
  - Clásica – Lírica: Orquesta de Guitarras – Solistas – Grupos – Orquesta – Música de Cámara.
  - Popular – Orquesta Big Band – George Crooner – Celia Morán – Rocío Cáceres – Otros.
- **Música Grabada**
- **Programa Folklórico:**  
Caravana Folklórica, Artes Escénicas, Teatro, Mímica, Teatro Musical, Opera, Danza, Ballet, Baile, Folklórico.

# Washington DC

Del 19 al 26 de Noviembre de 2006



## ***INFORMACIÓN DE WASHINGTON DC***

- Nombre: Washington DC
- Extensión Territorial: 156.16 (km<sup>2</sup>)
- Población: 572,059 habitantes (2001)
- Densidad Poblacional: 1663.28 (hab/km<sup>2</sup>)
- Embajada de El Salvador Lic. René León. Embajador
- Flor Young Barahona, Consejera (Comercial)
- Dirección: 1400 16th Street, NW, Suite 100
- Teléfono: (1-202) 387-6511, (1-202) 265-9671, (1-202) 265-9672
- Fax: (1-202) 234-3834
- Consulado General en Washington DC: Dra. Ana Margarita Chávez E, Cónsul General
- Lic. Florencia Vilanova de van-Ohsen, Vicecónsul
- Angela María Rubio Martínez, Vicecónsul
- Dirección: 1724, 20th Street Washington D.C., 20009
- Teléfono: (1-202) 331-4032, (1-202) 331-4034, (1-202) 331-4035
- Fax: (1-202) 331-4036

## ***COMUNIDAD SALVADOREÑA EN WASHINGTON DC***

Se estima un total de **430,000** Salvadoreños viven en Washington DC, Maryland y Virginia.

Los Salvadoreños se han desarrollado cultural, económica, social y hasta políticamente en las diferentes ciudades del mundo en las que se encuentran radicadas. Se constituyen en un mercado potencial muy importante por nuestras características socioculturales y la demanda de productos nostálgicos.

Alrededor del mundo un número creciente de salvadoreños se destaca por sus potencialidades y éxitos en diversos ámbitos científicos, laborales intelectuales, políticos, técnicos, artísticos, deportivos, etc.

Por otra parte, la comunidad salvadoreña en el exterior, contribuye permanentemente, a la economía de El Salvador; con el envío de remesas; que en el año 2001, superaron los 1,700.00 millones de dólares, y se estima que este año alcanzaran 3,000 millones de dólares.

## LISTADO DE CONTACTOS

PRODUCTO	Artes Visuales
CONTACTO	<b>JEAN PIERRE M DE ANDINO</b> <a href="mailto:jpa@profinsrt.com">jpa@profinsrt.com</a> <a href="http://www.profinart.com">www.profinart.com</a>
DATOS	2450 Virginia Avenue Washington DC 20037 Tel: 202.861.0638, Fax: 202.8610637
PERFIL	Art Dealer que estableció De Andino Fine Arts en 1982 para promover y mercadear arte moderno y contemporáneo, solo por citas. Trabaja en el Mercado primario y secundario, vende para coleccionistas públicos y privados y asesora sobre la formación y distribución de trabajos individuales o colecciones enteras de arte. Provee servicios de compra y venta a través de subasta pública. Provee servicios de consultoría sobre donaciones y prestamos a museos. También ofrece servicio completo de instalación y asistencia para la conservación y restauración de obras de arte.
CONSIDERACIONES E INTERES	Sr. de Andino relacionado a la comercialización de obras de arte visuales, las formas de calificación y evaluación, valoración de las mismas, y recomendó la figura del arbitraje, o curador previa a negociar con las mismas. Recomendó que antes de mandar obras al mercado, se contraten los servicios profesionales de un árbitro que conozca el mercado destino y para seleccionarlas bajo premisas comerciales, sin perder la calidad. Interés por conocer la obra plástica salvadoreña, y ser él árbitro y seleccionar obras para su empresa y para que se use en otras ventas. Ofreció venir al país por una semana.
ACCIONES A SEGUIR	De acuerdo a su interés y oferta de viajar a El Salvador para seleccionar obras para su empresa: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Señalar una fecha tentativa (<b>febrero o marzo del 2007</b>).</li> <li>• Como contraparte, organizar exposiciones o feria para que pueda apreciar la oferta, tener contacto directo con los artistas, y</li> <li>• Organizar recorrido por distintas galerías, museos y estudios de los artistas.</li> <li>• Organizar contacto con críticos y curadores locales de arte, y acceso a libros y publicaciones de artes visuales nacionales.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artes Visuales</b>
CONTACTO	<b>MRS. PILAR O'LEARY</b> Executive Director <b>SMITHSONIAN'S LATINO CENTER</b>
DATOS	<b>Smithsonian Institution</b> 900 Jefferson Dr. SW, suite 1465 Washington DC 20560-0448 PO Box 37012 MRC 448 Washington DC 20013-7012 TEL: 202.633.1240 / FAX 202.786.2477 <a href="mailto:olearyp@si.edu">olearyp@si.edu</a> , <a href="http://www.latino.si.edu">www.latino.si.edu</a>
PERFIL	Directora del Centro Latino de la Institución Smithsonian. Se dedica a crear proyectos culturales, a conseguir fondos del sector privado y a ser consejera de asuntos latinos del secretario de la institución Smithsonian. Estrecha vínculos con las distintas entidades latinas de los Estados Unidos y trabaja con el Congreso y otras agencias del gobierno en asuntos hispanos. Coordina y contrata todas las actividades realizadas en el castillo.
CONSIDERACIONES, INTERES Y RECOMENDACIONES	Los museos de la Institución Smithsonian quieren recibir a muchos más visitantes latinos, pero especialmente a los salvadoreños, por ser la población latina más grande en Washington DC. Una importante prioridad es difundir información, para que el público latino se beneficie de los programas gratuitos. En meses pasados, el Centro Latino del Smithsonian presentó varias exposiciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kcn-utax: 2000 años de retratos latino americanos;</li> <li>• Azúcar! MI vida y música de Celia Cruz y</li> <li>• El espíritu del oro antiguo de Colombia.</li> </ul> También dio inicio al programa Jóvenes Embajadores, que estimula a estudiantes latinos. <ul style="list-style-type: none"> <li>• En septiembre, se realiza la gala Smithsonian con sabor latino que cada año se dedicará a un país diferente.</li> </ul> Mostró gran interés en: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los videos de CRONICAS.</li> <li>• Hay interés en una alianza incluyendo patrocinador.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantener vínculos.</li> <li>• Establecer actividades y propuestas para el periodo 2007 – 2008. (<b>Marzo-mayo 07</b>)</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Teatro, Música, Danza y Pintura</b>
CONTACTO	<b>HUGO MEDRANO Y ALESSANDRA GUTIERREZ D'OVIDIO</b> Productor y Director Artístico. Gerente de Producción de Teatro Gala GALA HISPANIC THEATRE
DATOS	3333 14 <sup>th</sup> St. NW (entre Park & Monroe Ave) Washington, DC 20010 TEL: 202.234.7174 <a href="mailto:hugo@galatheatre.org">hugo@galatheatre.org</a> , <a href="mailto:alexandra@galatheatre.org">alexandra@galatheatre.org</a> , <a href="http://www.galatheatre.org">www.galatheatre.org</a>
PERFIL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Teatro enfatiza su acción en obra Iberoamericana, en español.</li> <li>• Es un Teatro histórico, Patrimonio Cultural, y cuenta con 270 plazas, a precios entre \$ 20.00 y 30.00.</li> <li>• Presentan teatro, música, danza y pintura.</li> <li>• Sus producciones y presentaciones son de jueves a domingo</li> <li>• Producen 16 presentaciones/semana.</li> <li>• Alquilan el teatro para producción independiente con un valor de alquiler lunes a miércoles \$900.00, y de jueves a domingo \$1,500.00.</li> </ul> <p>El cupo esta lleno hasta julio 07.</p> <p>El 2005 fue un año extraordinario para GALA, ya que marcó el estreno de su tan esperada sede en el Tivoli y se convirtió en un teatro nacional latino permanente. En el 2006 GALA cumple su trigésimo año de existencia y celebra su transición del Primer Acto, al Segundo Acto, en el que se convierte en un centro nacional para las artes escénicas latinas.</p> <p>En sus casi tres décadas, GALA se ha convertido en el teatro en español líder del país, un público fiel y muchos premios. GALA ha producido casi 150 obras en español e inglés y ha brindado a un variado público un diverso programa de teatro (desde el clásico al contemporáneo), poesía, música y danza. GALA posee nexos con actores en México, Puerto Rico, España, Argentina, Cuba, Perú, Venezuela y otros países latinoamericanos, y es un punto focal cultural para la comunidad latina.</p>
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• GALA ha recibido reconocimientos por su contribución a las artes hispanas a nivel local, nacional e internacional.</li> <li>• Giras por Estados Unidos incluyen presentaciones en el Public Theater de Nueva York y la participación en el Festival Internacional de Teatro de Miami, donde GALA ganó el Premio a la Mejor Producción Visitante otorgado por la Asociación de Críticos de Miami.</li> </ul> <p>Entre sus presentaciones internacionales se encuentran:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cinco producciones distintas en Costa Rica, <b>El Salvador</b>, Venezuela y Cuba.</li> <li>• En 1989, GALA fue una de las dos compañías estadounidenses invitadas al Festival Internacional de Teatro por la Paz en San José, Costa Rica.</li> <li>• En 1994, <b>GALA presentó El beso de la mujer araña a sala llena en el Teatro Nacional de El Salvador y participó en el Festival Internacional de Teatro de Centroamérica.</b></li> <li>• GALA también recibió el premio Humanidades Públicas de 1998 otorgado por el Humanities Council de Washington, DC por sus extraordinarias contribuciones a la ciudad a través de la promoción de la vida pública de las humanidades.</li> <li>• Además, Abel López, Director y Productor Asociado, recibió en 1991 el Premio Helen Hayes por Servicio Comunitario Distinguido, un premio Lobby en 1995 por Dirección y Producción, y en 1996 el Premio al Liderazgo de la Asociación de Culturas Americanas.</li> </ul> <p>INTERESES:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sugieren preparar eventos importantes para el 2008</li> <li>• Big Band, la Orquesta de guitarras, las cantantes Celia Moran y Rocío Cáceres.</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"><li>• Tienen interés en contactar y llevar a Isabel Dada y a Fernando Umaña.</li></ul>
ACCIONES SEGUIR	A	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enviar videos de música.</li><li>• CDS con fotos de pinturas, (<b>Enero-Marzo 07</b>)</li><li>• propuestas de teatro, sugieren <b>agosto y septiembre del 2007.</b></li></ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artes Plásticas y Música</b>
CONTACTO	<p><b>LACS, Latin American Cultural Space</b>  <b>RENE RODRÍGUEZ BELLUCCI</b>  <a href="mailto:rrodriguez@elsalvador.org">rrodriguez@elsalvador.org</a>  Presidente  1400 16<sup>th</sup> street nw, suite 100  WASHINGTON DC, 20036  TEL:202.265.9671, CEL: 703.472.4350</p> <p><b>NICOLAS SHI</b>  <a href="mailto:nfshi@aol.com">nfshi@aol.com</a>  <a href="http://www.nfshi.com">www.nfshi.com</a>  Vicepresidente  1500 P Street, NW Washington, DC 20005  Tel: (202) 667-6674  Fax: (202) 667-4717  15<sup>th</sup> Street NW &amp; P, Washington, DC</p>
DATOS	<p><b>Latin American Cultural Space, Inc.</b>  Organización sin fines de lucro, no gubernamental y apolítica.  <a href="mailto:LACS_DC@hotmail.com">LACS_DC@hotmail.com</a>  (202) 667 6674</p>
PERFIL	<p>Originalmente el Espacio Salvadoreño, fundado en el año 2000, en el Consulado salvadoreño, era un espacio abierto a exposiciones de artes plásticas nacionales, tanto de residentes en USA, como principalmente en nuestro país. El programa consistía en llevar un pintor por mes, con todo y sus cuadros a exponer y dar conferencias a este espacio.</p> <p>LACS fundado con el objetivo de promover la cultura y artes plásticas de Latino América, como una fundación no gubernamental y sin fines de lucro.</p> <p><b>EXHIBICIONES DE ARTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Por promover nuevos talentos a la vez de artistas establecidos, latinos o de herencia Hispana, por medio de exhibiciones, charlas y eventos educativos.</li> </ul> <p><b>EDUCACIÓN ARTÍSTICA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprometidos a proveer educación artística a jóvenes y adultos por medio de charlas, seminarios y talleres enfocados en el arte contemporáneo de América Latina.</li> </ul> <p><b>ASOCIACIONES COMUNITARIAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Buscan forjar fuertes lazos de asistencia mutua con grupos y organizaciones que comparten nuestra misión y objetivos.</li> </ul> <p><b>DESARROLLO COMUNITARIO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colaborar con agencias gubernamentales y el sector privado para promover el arte contemporáneo Latinoamericano y los artistas Latinos de la región.</li> </ul> <p><b>INTERCAMBIOS INTERNACIONALES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intentan traer artistas contemporáneos de Latino América para exhibiciones, charlas y talleres. Un programa de residencia por un mes para artistas extranjeros está siendo planeado.</li> </ul>
CONSIDERACIONES INTERES	<p>E</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Interés en el programa de exportaciones, especialmente con la posibilidad de con una alianza</b> para revivir el espacio cultural latinoamericano y en especial el Salvadoreño.</li> <li>• Quieren involucrarse en fiestas patrias, agosto y septiembre, en Washington y llevar artistas nacionales representativos.</li> <li>• Interés especial en la oferta pictórica y en la orquesta de guitarra.</li> <li>• Referente a la pintura quieren retomar el espacio y llevar de nuevo al pintor/mes enviar solo lienzo pues marco paga impuesto y vender las obras de los mismos.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ref. orquesta de guitarras, la quisieran a principios de otoño del 2007 y hacer otro evento mas grande el 2008.</li> <li>• Buscan el independizarse del espacio del consulado buscando alquiler de sala de exhibición y conciertos entre \$2,000.00 y \$3,000.00 /mes.</li> <li>• Galerías en Washington cobran normalmente 50% comisión.</li> <li>• Touchtone galería ofrece cuido de cuadros y otros servicios.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dar seguimiento a la idea de trabajar con los comités de festejos de fiestas patrias (principalmente música para Centroamericanos) y otras fiestas nacionales en Washington, con el objeto de participar en ellos y abrimos el espacio para nuestra oferta de arte en general. <b>Big Band, Roció Caceres, Celia Moran (Enero-Abril 07)</b></li> <li>• Concretar propuestas para agosto y septiembre de 2007.</li> <li>• Diseñar en conjunto con LACS un proyecto mixto de <b>artes visuales y orquesta de guitarras</b> para principios de otoño de 2007 (<b>Marzo 07</b>).</li> <li>• enviar CDS, DVDS, costos de cada uno de los grupos y otra información de interés.(<b>Enero- Marzo 07</b>)</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura, Orquesta de Guitarras.</b>
CONTACTO	<p><b>JACK RASMUSSEN,</b>  Director and Curador,  Blog: Art@TheKatzen  <u><a href="mailto:rasmusse@american.edu">rasmusse@american.edu</a></u>  (202) 885-1000  <u><a href="http://www.american.edu/katzen">www.american.edu/katzen</a></u></p> <p><b>RACHEL FRIEDMANN</b>  Director Asistente  <u><a href="mailto:rfriedma@american.edu">rfriedma@american.edu</a></u></p> <p><b>SALON IBEROAMERICANO DE ARTE  KATZEN ARTS CENTER  AMERICAN UNIVERSITY MUSEUM</b></p>
DATOS	<p>Teléfono: 202-885-1300, Fax: 202-885-1140  E-mail: <u><a href="mailto:katzenartscenter@american.edu">katzenartscenter@american.edu</a></u>, <u><a href="mailto:museum@american.edu">museum@american.edu</a></u>  Horario: 11:00 to 4:00 p.m., Martes a Domingo  <b>Museo de American University  Katzen Arts Center</b>  4400 Massachusetts Ave NW, Washington, DC 20016-8031  Recepción de Inauguración de la exposición de arte contemporáneo: Art Salon Ibero-American.  American University Museum at the Katzen  4400 Massachusetts Ave. Washington, DC 20016  Tel: 202-885 1300</p>
PERFIL	Oportunidad de apreciar las expresiones del arte contemporáneo de iberoamericano representando a 20 países y 40 trabajos entre pintura, instalaciones, fotografía, video - 3d animación, instalación de video interactivo, multimedia, dibujo, etc.
CONSIDERACIONES E INTERES	<p>Con platicas e intercambio de opiniones con artistas y personerías de varios de los artistas, como con directores culturales de embajadas y el mismo director del museo además de encuentro y entrevistas con el escritor salvadoreño Otoniel Guevara.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interés en conocer un poco mas del arte contemporáneo salvadoreño y solicitaban información de la producción actual.</li> <li>• Teniendo conocimiento de la bienal centroamericana realizada en El Salvador el pasado mes de noviembre, visualizaban la posibilidad de realizar una exposición centroamericana, manifestando interés por el acompañamiento de la <b>Orquesta de Guitarras.</b></li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar información del arte contemporáneo salvadoreño plasmado en CDS, DVS, etc.<b>(Enero-Marzo 07)</b></li> <li>• Enviar video de la Orquesta de Guitarras.<b>(Enero- Marzo 07)</b></li> <li>• Dar seguimiento a las acciones anteriores para una posible participación para finales del 2007 y el año 2008. <b>(Enero-junio 07)</b></li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo Logístico En General.</b>
CONTACTO	<b>ANA MARGARITA CHAVEZ ESCOBAR</b> Cónsul General <a href="mailto:amchavez@rree.gob.sv">amchavez@rree.gob.sv</a> <b>ANGELA MARIA RUBIO MARTINEZ</b> Vice Consul <a href="mailto:arubio@rree.gob.sv">arubio@rree.gob.sv</a>
DATOS	CONSULADO GENERAL DE EL SALVADOR EN WASHINGTON DC 1724 20 <sup>th</sup> st.nw Washington DC Tel: 202.331.9867 / 202.331.4032, XT 121
PERFIL	El Consulado de Washington ofrece colaboración en las actividades que se desarrollen en esta área. Ofrecen el espacio cultural del consulado para posibles exposiciones y conciertos de nuestros artistas musicales y orquestas
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Considerar todas las fiestas públicas en El Salvador y su referencia en Washington: independencia, día de la madre y del padre, día de la cruz, agosto y otros.</li> <li>• Reapertura de espacio cultural en consulado. Eventos para 200 personas a un costo estimado de \$300.00. Se puede conseguir patrocinio con bancos. .</li> <li>• El Consulado ofrece apoyo en recibir los materiales ofrecidos a terceros, y hacerlos llegar a las personas de interés.</li> <li>• También ofrece coleccionar más información y contactos culturales y hacerlos llegar a la comercializadora.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenerlos informados de las actividades del Programa en el área de Washington</li> <li>• Enviar toda la información, CDS, DVDS, etc., al consulado. <b>(Enero- Abril 07)</b></li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artes Plásticas</b>
CONTACTO	<b>MARIA LEIVA</b> Directora interina <b>FABIAN GONCALVES BORREGA,</b> Coordinador de Exhibiciones <a href="mailto:fgoncalves@oas.org">fgoncalves@oas.org</a> <b>MUSEO DE ARTE DE LAS AMÉRICAS, AMA</b> <b>Organización de Estados Americanos, OEA</b> <a href="http://www.museum.oas.org/exhibitions.html">www.museum.oas.org/exhibitions.html</a>
DATOS	1889 F Street, NW Washington, DC 20006 TEL: 202-458-6018
PERFIL	Se estableció en 1976 por el Comité Permanente OEA, su misión principal es las tradiciones culturales y el arte de los 34 países miembros. EL Museo de arte de las Américas, tiene el propósito de poseer la información de arte de Latinoamérica y el Caribe. Posee una exposición/colección permanente del siglo XX, y una agenda de exposiciones Latinoamericana y programas educacionales durante todo el año.
CONSIDERACIONES E INTERES	Posee seis salas de exhibición conjunta con todas las condiciones para el montaje de exposiciones de pintura, fotografía, instalaciones ubicado en el corazón de Washington. El museo se usa para recepción, cócteles, lecturas, eventos de prensa. Renta del museo, la terraza y con capacidad para 200 personas \$2,000.00. Renta del museo, logia, terraza y jardín con capacidad para 1000 personas \$5,000.00. Interés en poder llevar exposiciones centroamericanas con énfasis en los salvadoreños, que pudiera distribuirse en una sala para los centroamericanos en general y una sala exclusiva para los salvadoreños.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Especial interés en poder llevar exposiciones centroamericanas con énfasis en los salvadoreños, nos propusimos en trabajar con intercambio de información y diseño de la posible exposición <b>durante todo el 2007, para poder llevarla a cabo en el 2008.</b> Nosotros, recabando la información, y ellos analizándola y seleccionando espacios y fechas.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>LIC. FÉLIX ANGEL,</b> <u><a href="mailto:felixa@iadb.org">felixa@iadb.org</a></u> Tel 202-623-3325 Coordinador del Centro Cultural del BID, <u><a href="http://www.iadb.org/cultural">www.iadb.org/cultural</a></u> <b>SOLEDA GUERRA,</b> Asistente, Tel 202-623-1213 <b>ANNE VENA,</b> Coord Conciertos y conferencias, Tel 202-623-3558
DATOS	<b>Banco Interamericano de Desarrollo. Centro Cultural, BID</b> 1300 New York Avenue NW Washington DC 20577 Tel. 202 623 1213, Fax 202 623 3192 IDBcc@iadb.org
PERFIL	<p>El Centro Cultural del BID fue creado en 1992 con la misión de promover la cultura como un componente del desarrollo. El Centro tiene dos objetivos principales: 1- contribuir al desarrollo social por medio de donaciones que promueven y cofinancian pequeños proyectos culturales con un impacto social positivo en la región, y 2-fomentar una mejor imagen de los países miembros del BID, con énfasis en América Latina y el Caribe a través de programas culturales y entendimiento mutuo entre la región y el resto del mundo, particularmente de los Estados Unidos. Las actividades del Centro en la sede promueven talentos nuevos y establecidos provenientes de la región. El reconocimiento otorgado por las diferentes audiencias y miembros de la prensa del área metropolitana de Washington D.C., con frecuencia ayuda a impulsar las carreras de nuevos artistas. El Centro también patrocina conferencias sobre la historia y la cultura América Latina y el Caribe y apoya iniciativas culturales en el área de Washington D.C. relacionados con las comunidades locales latinoamericanas y del Caribe, como por ejemplo, el teatro en español, festivales de cine y otros eventos. Las actividades del Centro, a través del Programa de Artes Visuales y de la Serie de Conciertos y Conferencias, estimulan el diálogo y un mayor conocimiento de la cultura de los países americanos. El Programa de Desarrollo Cultural en la Región se estableció en 1994 para apoyar proyectos en América Latina y el Caribe que impulsan el desarrollo cultural comunitario y la educación artística de jóvenes en el nivel local, y provee apoyo institucional para la conservación del patrimonio cultural, entre otros aspectos. La Colección de Arte del BID, conformada a lo largo de muchos años, es asimismo administrada por el Centro Cultural. La Colección refleja adquisiciones que van de acuerdo con la relevancia e importancia hemisféricas que el Banco ha logrado después de cuatro décadas de existencia como institución financiera pionera en el desarrollo de la región.</p>
CONSIDERACIONES E INTERES	<p>En mayo de 2004 el Centro Cultural del BID (CCN) celebró su décimo segundo aniversario y extendió el alcance y la visibilidad de sus actividades en Europa y en la Región, gracias a la ampliación de sus programas y al establecimiento de nuevas alianzas.</p> <p>En la Región, el CCN copatrocinó y administró 46 proyectos culturales con impacto social en 25 países, y también ayudó a movilizar más de US \$ 700.000 en fondos filantrópicos locales, suma que representa tres veces la cantidad cofinanciada, para beneficio directo de 8.500 personas. Se produjo un aumento de la cooperación con las representaciones en los países, ya que fue mayor el número de proyectos dedicados a asuntos sociales.</p>

	<p>En la sede, el Centro organizó 35 eventos: 7 exposiciones de arte, 13 conciertos, 11 conferencias y 4 eventos especiales. El CCN colaboró con más de 100 instituciones. Estas actividades atrajeron a 16.000 visitantes, obtuvieron más de 250 reseñas en medios impresos, televisión y radio, y figuraron en diarios locales más de 300 veces. El CCN otorgó 15 contribuciones adicionales a instituciones en Washington, D.C.; distribuyó 13.000 publicaciones por el mundo entero (catálogos de arte y la serie de folletos educativos <i>Encuentros</i>); y su sitio web fue visitado 22.600 veces (15.000 por angloparlantes y 7.600 por hispano parlantes). El CCN formó buen número de alianzas nuevas, promovió las actividades del Banco y mejoró la imagen de éste en los ámbitos local e internacional.</p> <p>El director manifestó especial satisfacción de la experiencia conjunta entre el Director y Gustavo Herodier, bajo su cargo de Presidente de CONCULTURA, llevada a cabo en el año 2000, con la exposición “Dos visiones de EL Salvador”, con arte contemporáneo y popular.</p> <p>Expreso estar abierto a cualquier otra propuesta, en ese sentido de posición o en abrir las puertas del auditorio/ centro cultural del BID, como sus galerías.</p> <p>El Auditorio tiene una capacidad de 360 personas con toda las instalaciones de luces y sonido en las áreas, dentro de sus programas y presentaciones tienen teatro, música, danza, cuentan con un programa festival de Jazz, de al menos una presentación cada 15 días.</p> <p>Pidió se le envíe información en CDS y DVDS, y los videos de CRONICAS.</p> <p>Nos informó que toda propuesta para presentación, debe ser enviada a través de una carta acompañada de un DVD con por lo menos 8 meses de anticipación para entrar a aprobación del comité.</p>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acordamos dividir, las acciones a seguir en dos líneas: Una orientada a una nueva exposición de el Salvador en artes visuales, y la otra línea en acciones puntuales, como oferta de conciertos en el auditorio, tanto de música, como la orquesta de guitarras, jazz, teatro de pequeño formato, como de conferencias de carácter cultural.</li> <li>• Quedamos en enviar toda la información general e ilustrativa de las diferentes expresiones artísticas, como también de empezar a preparar propuestas para cada una de las líneas indicadas.</li> <li>• Mencionó estar pendiente de la recepción de estas ofertas, y si en el camino, se le ocurre alguna idea, hacerla llegar para poder implementarla.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Todos los productos: APOYO en OEA</b>
CONTACTO	<b>LICDA. ABIGAIL CASTRO DE PÉREZ</b> <u><a href="mailto:acdeperez@rree.gob.sv">acdeperez@rree.gob.sv</a></u> Tel: 202.595.7546, Fax: 202.232.4806 Embajadora de El Salvador ante la OEA <b>FLAVIO VILLACORTA</b> <u><a href="mailto:fvillacorta@rree.gob.sv">fvillacorta@rree.gob.sv</a></u> Ministro Consejero Tel: 202.467.0054
DATOS	Misión Permanente de El Salvador ante la OEA 1400 16 <sup>th</sup> Street, NW, Suite 100 Washington DC 20036
PERFIL	Mucha experiencia y sensibilidad en la parte cultural y artística, se desarrolla como embajadora ante la OEA. Se estableció en 1976 por el Comité Permanente OEA, su misión principal es las tradiciones culturales y el arte de los 34 países miembros. EL Museo de arte de las Américas, tiene el propósito de poseer la información de arte de Latinoamérica y el Caribe. Posee una exposición/colección permanente del siglo XX, y una agenda de exposiciones Latinoamericana y programas educacionales durante todo el año.
CONSIDERACIONES E INTERES	Centro su visión en accionar y colaborar a través del museo de la OEA. En este sentido, sugirió hacer uso del patio azteca del museo por su costo y facilidad de acceso al mismo. Además de la feria realizada dos veces al año con venta de productos, para la distintas áreas artísticas. Propuso el hacer un donativo público convocatoria de prensa de la colección completa de CRONICAS a la biblioteca de la OEA, con la intención de darle promoción a ésta colección, y ese mismo día organizar un concierto con la Orquesta de Guitarras y una exposición pictórica para <b>mayo 07</b> .
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El evento se ha programado para el periodo comprendido entre el 30 de Abril y el 6 de Mayo del presente año. Es necesario buscar por ambas partes el patrocinio de entidades privadas locales.</li> <li>• Ofreció apoyar todas las actividades en el area de Washington.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>MR. ROGER ATWOOD,</b> <a href="mailto:Atwoody@aol.com">Atwoody@aol.com</a> Escritor y Periodista
DATOS	Tel 202.518.8630 2122 California st. NW, apt 362 Washington DC 20008
PERFIL	Escritor estadounidense que ha sido bien aceptado por la crítica y este fin de semana ha recibido un premio de la Sociedad de arqueología en Nueva York, por su decidido apoyo a la defensa de los tesoros nacionales. En estos momentos está escribiendo un libro sobre Roque Dalton y ha realizado viajes de investigación a El Salvador y Cuba. Ha escrito algunos artículos, entre ellos, “Deconstructing a Pyramid”, que versó sobre el sitio Maya de las Pirámides del <b>Tazumal en El Salvador</b> y que fue publicado en la revista Archaeology. Familiarizado con la cultura salvadoreña, excelentes contactos con el ámbito intelectual y cultural de Washington, DC.
CONSIDERACIONES E INTERES	Para todos ellos es de muchísimo interés poseer la información necesaria en relación a la oferta. El se comprometió a promover y realizar contactos para futuras actividades.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar la información en CDS y DVDS de los productos ofertados.</li> <li>• Se puso a la orden para opinar y asesorar bajo distintos puntos de vista en el campo periodístico y literario, las actividades a realizar.</li> <li>• Se comprometió a conseguir algunos contactos que a su forma de ver serían útiles al proyecto y los enviaría.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Crónicas, videos y cine salvadoreño.</b>
CONTACTO	<b>MRS. CAROL BIDAULT DE P'ISLE</b> <a href="mailto:mediafusiondc@aol.com">mediafusiondc@aol.com</a> , <a href="http://www.mediafusiondc.com">www.mediafusiondc.com</a> Media Finance and Distribution Consultant Organizadora del Festival de Cine Independiente
DATOS	Tel 202.537.9493, Fax 202.686.8867 2950 Van Ness st, NW, suite 728 Washington DC 20008
PERFIL	Profesional Centroamericana de origen Hondureño-Salvadoreño, organizadora del Festival de Cine Independiente de Washington, DC. Deseosa de impulsar la participación de obras hispanas en las artes visuales, específicamente de la zona centroamericana.
CONSIDERACIONES E INTERES	Mostró interés en la información necesaria en relación a la oferta. Ellos se comprometieron a promover y realizar contactos para futuras actividades. Mostró especial interés en los DVDS de CRONICAS. Quiere conocer e investigar el accionar del cine y el video en El Salvador.
ACCIONES SEGUIR	A <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviarle un demo de CRONICAS</li> <li>• Acordó promover los videos con sus contactos.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas, videos y crónicas.</b>
<b>CONTACTO</b>	<b>MICHAEL E. VEVE</b>
<b>DATOS</b>	<b>LASA, MONROIG AND VEVE, LLP ATTORNEYS AT LAW</b> 1250 Connecticut Ave., Suite 200 Washington DC 20036 Tel 202.261 <a href="mailto:embebe@aol.com">embebe@aol.com</a> , <a href="http://www.lmvlaw.com">www.lmvlaw.com</a>
<b>PERFIL</b>	Prestigiosa firma de abogados norteamericanos, asesor de la Embajada de El Salvador desde hace más de 15 años. Conocedor de lo concerniente a derechos de autor, derecho tributario, fundaciones, estructuras y organizaciones estatales, empresa privada, donaciones, además conocedor de la literatura, el arte y el cine, así como del ambiente cultural general de Washington, DC y sus organizaciones.
<b>CONSIDERACIONES E INTERES</b>	Será una buena fuente de consulta y asesoría legal para el establecimiento de cualquier infraestructura de apoyo al proyecto. Al entregarnos una serie de considerándooos referente a la parte de los derechos de autor, nos pidió al ser revisado por lo miembros de la comercializadora, le hicieran llegar las distintas opiniones.
<b>ACCIONES SEGUIR</b>	A <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proporcionarnos asesoría en el campo legal y puso a la orden su bufete para acciones mas concretas.</li> <li>• Enviarle información detallada de las expresiones artísticas, considerando y revisando lo relativo a los derechos de autor para obtener su opinión.</li> <li>• Ofreció investigar y enviar nuevos contactos de interés para los proyectos presentados.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo logístico para todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Werner Romero</b> Ministro
DATOS	Tel 202.518.8630 2122 California st. NW, apt 362 Washington DC 20008
PERFIL	Ministro Consejero de la Sección Política de la Embajada de El Salvador. Intelectual y conocedor de la cultura y pintura, su área de especialidad es el CAFTA.
CONSIDERACIONES E INTERES	Conocimiento de la cultura salvadoreña y de Washington, en especial de las artes visuales y la literatura, acompañado de su experticia economista y burocrática internacional, en especial del tratado de libre comercio con Centroamérica y El Salvador, CAFTA, a la luz de dicho tratado se pueden explorar las oportunidades que existen para un productos como “la cultura salvadoreña”, siendo él un buen recurso de consulta al respecto.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solicitó toda la información en CDS, DVDS y por escrito y ofreció dar su opinión, considerando todo lo relativo a los espacios que brinda el TLC en este campo y sugerirnos nuevos caminos.</li> <li>• Como miembro de LACS ofreció apoyo en lo acordado anteriormente.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	<b>SR. ALFONSO AGUILAR,</b> Director Ejecutivo de Fiesta, DC, Festival que se realiza en Washington, D.C.
DATOS	Tel.: 202-265-9671 Fax: 202-232-1928
PERFIL	El es un organizador de fiestas latinas en Washington y otros lugares y contratista de grupos musicales.
CONSIDERACIONES E INTERES	Interés en la oferta de los grupos musicales y otras actividades.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ofreció apoyo en los distintos proyectos.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Libros, artistas, orquestas, videos y crónicas.</b>
CONTACTO	<b>SR. CARLOS PARADA,</b> Director Information System Management <b>NAFSA, Association of International Educators</b> Presidente del Movimiento Cultural <b>PARA ESO LA PALABRA</b>
DATOS	1307 New York Ave NW, Eighth Floor Washington DC 20005-4701, USA Tel: 202.737.3699 XT 222, Fax 202.737.3657 <a href="mailto:carlosp@nafsa.org">carlosp@nafsa.org</a> <a href="http://www.nafsa.org">www.nafsa.org</a>
PERFIL	Realizó una serie de actividades culturales en distintos lugares al estilo de “Peñas” con público de entre 50 y 100 personas cada vez. Las actividades son orientadas a las letras, videos y música viva, todo es de formato pequeño. Para Eso La Palabra, Inc. (Wherefore the Word, Inc.) <a href="http://www.paraesolapalabra.org">http://www.paraesolapalabra.org</a>
CONSIDERACIONES E INTERES	Interés en los productos culturales, como los videos históricos, la orquesta de guitarras y las cantantes de música viva, pareciéndole un programa novedoso de exportación, que beneficiaría a los artistas salvadoreños. Solicitó el envío en CDS, DVDS y otra información para presentarlo a su institución y para ayudarnos a promover con otras instituciones como el Teatro de la Luna, y otras instancias. Nos informó de la rehabilitación de arte popular en Julio realizada en Washington por Penny Ojeda, quedo de conseguir contacto, enviarlo y contactarla y mostrarle el material que le enviemos. Desea detalle de costos y condiciones de cada uno de los productos o del grupo que estamos promoviendo, para así poder programar para el año 2007 algunas actividades. Sugirió al venir los grupos o los productos culturales, organizar al mismo tiempo presentaciones culturales en diferentes lugares para lograr alcanzar los costos de cada presentación. Observamos el nivel de actividades y de su programa, con un nivel cultural bastante elevado y el acceso a un público intelectual.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviarle toda la información, incluyendo la estimación de costos y las condiciones de cada uno de los productos.</li> <li>• Quedo de recabar información y sugerirnos otros contactos a los cuales pudiéramos acceder en Washington.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Danza, teatro, artistas, orquestas, plástica.</b>
CONTACTO	<p>a) <b>MIYA HISAKA SILVA</b>  <u><a href="mailto:silvamh@georgetown.edu">silvamh@georgetown.edu</a></u>  Directora artistica de la acompaña de Danza de la  <b>UNIVERSIDAD DE GEORGETOWN</b></p>
DATOS	<p>b) Title Artistic Director, GU Dance Company  <i>Phone 202-687-3838</i>  <a href="http://explore.georgetown.edu">explore.georgetown.edu</a></p>
PERFIL	<p>Miya Hisaka Silva es una persona de origen japonés, que vivió en El Salvador durante varios años, organizando y desarrollando proyectos gestinando fondos con la alcandía y con CONCULTURA.</p> <p>Ya en Washington, el grupo de artistas nacionales siguió recibiendo el apoyo de las instituciones para recibir capacitación y presentarse ante publico salvadoreño y otros. Persona influyente en el medio cultural en Washington. Directora de danza de la Universidad de Georgetown. Tiene excelentes relaciones con instituciones como el Kennedy Center, el museo Smithsonian y the National Endowment of Arts.</p> <p><b>EL TEATRO DE DANZA CONTEMPORANEA DE EL SALVADOR.</b></p>
CONSIDERACIONES E INTERES	<p>Excelentes relaciones y disposición de apoyar el proyecto, Hiya, apporto una cantidad de datos interesantes como contactos información con el Kennedy Center, informándonos que su capacidad es de 1,200 plazas en la sala principal, que toda solicitud tiene que ir entre uno o dos años con anticipación para poder ser evaluada, recomendó altamente considerar el auditorio del Millenium del Kenndy Center para el tipo de producto que nosotros queremos manejar.</p> <p>Para procesar cualquier solicitud nos dio el contacto de Garth Ross que es el encargado de esta área, además recomendó el auditorio de la universidad de Georgetown, con una capacidad de 300 plazas, o el Opera House con 2,000 plazas.</p> <p>Hiya recomendó la gestión de fondos con el Nacional Endowment of Arts, ya sea individualmente o en triangulación con otra institución para gestionar los pagos de nuestros productos culturales.</p> <p>Ofreció estar dispuesta a asesorar o gestionar en cualquier momento, estrategias o contactos para revisar las presentaciones.</p> <p>Sensibiliza y compromete a ayudar a nuestros artistas.</p> <p>Ofreció conseguir específicamente los nombres de las instituciones antes mencionadas y los procesos de solicitud para poder facilitarnos esa labor.</p> <p>Como directora de la compañía de danza de la universidad de Georgetown, a mediano plazo, le interesaría contar con productos culturales en el área de la danza.</p> <p>Hiya nos pidió considerar no programar ningún evento para el mes de julio, ya que en este mes en Washington, son las festividades y es muy difícil la convocatoria de personas.</p> <p>Nos sugirió trabajar con los residentes y ciudadanos salvadoreños en Washington, por la cantidad que son.</p> <p>Informó haber trabajado muchas veces con el director del Teatro Salvadoreño, Baltasar López, a quien recomendaba también poder contactar en el futuro para proyectos en Washington.</p>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se comprometió a conseguir mas contacto y la información necesaria para presentación de solicitudes y tramites a seguir para lograr calificar en distintas instituciones.</li> <li>• Además buscar calendarios y fiestas, que nos ayudaran a coordinar citas y eventos culturales. Ofreció apoyar gestiones en la universidad Georgetown, en el Kennedy Center y otra instancias en las cuales esta relacionada.</li> <li>• Quedamos en envía DVDS, CDS y otra información que le sirviera a ella para poder promover y gestionar nuestros productos culturales.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Música Viva.</b>
<b>CONTACTO</b>	<b>Luis Reyes</b> Contratista de Cantantes y Grupos para su Restaurante. Cactus Restaurant
<b>DATOS</b>	3300 Wisconsin Ave. NW Washington, DC 20016 Restaurant 202-686-7222 1835 18 <sup>th</sup> Street. NW Washington DC 202-387-0035 <a href="http://www.lauriolplaza.com/">http://www.lauriolplaza.com/</a>
<b>PERFIL</b>	Salvadoreño dedicado al negocio de restaurantes, es vicepresidente de dos importantes cadenas de restaurantes, con sucursales en Washington DC y otras ciudades llamados Cactus Cantina y Lauriol Restaurant. Frecuentemente en ambas cadenas son presentados grupos de música en vivo, como artesanías y otras expresiones latinoamericanas. Patrocinio carnaval de san miguel 1 y 2.
<b>CONSIDERACIONES E INTERES</b>	Está interesado en nuestra oferta cultural, específicamente en música viva de corte popular. El es organizador y patrocinador de eventos y actividades sociales y culturales salvadoreñas como las fiestas agostinas y el carnaval de San Miguel en Washington. También es patrocinador de eventos de belleza latinos en Washington.
<b>ACCIONES A SEGUIR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se comprometió a buscar espacios y ayudar a la contratación de artistas en sus dos cadenas de restaurantes.</li> <li>• Ayudar a promover y colocar en las fiestas salvadoreñas nuestros productos culturales.</li> <li>• Enviar DVDS, CDS, y toda la información de interés.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas, videos.</b>
CONTACTO	Roberto Preza Representante y Empresario de Eventos
DATOS	<u>Robertopreza2@gmail.com</u> Tel: (301) 2379394
PERFIL	Working in Ad Sales for Radio and Television since the DC local Hispanic Market was virtually non-existent has given an opportunity to grow as an account executive along with the Market. Possess knowledge in all aspects of Radio and Television and had the opportunity to develop skills in all areas, from marketing and promotions to selling. 2004 - Present - R P CONSULTANTS Potomac, MD <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ President</li> <li>▪ Media Buyer</li> <li>▪ PR</li> <li>▪ Media Consultant</li> </ul> Festival Coordination.
CONSIDERACIONES E INTERES	
ACCIONES A SEGUIR	

# Miami, Florida

Del 26 de Noviembre al 2 de Diciembre de 2006



## ***INFORMACIÓN DE MIAMI-DADE COUNTY***

- Población: 2,289,683
- Área en millas cuadradas: 1,946
- Densidad: 1,157.9 (Millas Cuadradas)
- Población de Origen Hispano: 57.3%

# **REPRESENTACIÓN DIPLOMÁTICA DE EL SALVADOR EN CORAL GABLES, FLORIDA, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA.**

## **Consulado**

Ing. Luis Montes Brito, Cónsul General

Lic. Roberto Antonio Alas Engelhard, Vicecónsul,

Lic. Paola Barrera, Vicecónsul

Lic. Fernando Quiñónez Meza, Comisionado Comercial

Dirección: 2600 Douglas Road, Suite N° 104, Coral Gables, FL, 33134

Teléfono: (1-305) 774-0840

Fax: (1-305) 774- 0850

## **GENERALIDADES DE LA CIUDAD**

La ciudad se encuentra en la punta sudeste de la península de la Florida. Hacia el este limita con el océano Atlántico y la Bahía Biscayne; hacia el este, con el Parque Nacional Miami, Beach Everglades; hacia el sur con los cayos de la Florida y hacia el norte con Broward County.

El idioma oficial es el inglés, pero en casi todas las áreas turísticas también se habla español. Además, debido a la gran existencia de extranjeros en Miami, no es extraño encontrarse con personas que hablen dos o más idiomas.

El Condado de Miami-Dade abarca 1,946 millas cuadradas (más grande que los estados de Rhode Island y Delaware). La tercera parte de la ciudad está ubicada dentro del Parque Nacional Everglades

## **Clima**

En Miami existen básicamente 2 estaciones a lo largo del año. Desde Diciembre hasta Marzo la temperatura oscila entre los 60 y 80° F, con una brisa fresca que sopla de vez en cuando, y puede llevar la temperatura hasta un promedio de 50° F. Desde Abril hasta noviembre, las temperaturas promedio se elevan hasta un rango entre 80 y 90° F. Aunque en el verano hay mucha humedad en el ambiente, las brisas que provienen del océano proveen de una agradable frescura.

## **COMUNIDAD SALVADOREÑA EN MIAMI**

Distribución de Salvadoreños para el caso de Miami, de acuerdo a información proporcionada por el Consulado, viven en esta ciudad 25,000 salvadoreños aproximadamente.

## LISTADO DE CONTACTOS

PRODUCTO	<b>Apoyo en general para todos los productos.</b>
CONTACTO	<p>Cónsul General: <b>Luis Ernesto Montes Brito</b>          Celular: (631) 848-2139          Directo: (305) 774-0901          Vicecónsul: Roberto Alas Engelhard          Celular: (305) 962 3101          Directo: (305) 774-0840 Ext. 21          Cónsul Honorario: Mario Cader Frech          Celular: (786) 325-5769          Oficina: (305) 535-3749</p>
DATOS	<p>Consulado General de El Salvador en Coral Gables, Florida          2600 Douglas Road Suite 104          Coral Gables, Florida, 33134          Teléfono: (305) 774-0840, Fax(305) 774-0850, Email: lmontes@rree.gob.sv</p>
PERFIL	<p>Las instalaciones del consulado están ubicadas en un lugar céntrico en Miami al alcance de muchos lugares de interés, son espaciosas y cuenta con alrededor de 10 personas. El cónsul tiene excelentes relaciones personales y poder de convocatoria con la comunidad salvadoreña, latinoamericana y norteamericana en general.</p>
CONSIDERACIONES E INTERES	<p>El cónsul y el equipo del consulado son un excelente apoyo logístico para futuras operaciones en el campo de esta misión.</p>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar dvd's y cd's con información sobre la oferta artística y cultural: música viva de las Orquestas y los cantantes: <b>Primer trimestre 2007.</b></li> <li>• Fotos de cuadros de pintura y otros. Ofreció hacer llegar las distintas copias a todas las personas que habíamos visitado, como a personas o entidades que a su criterio crea conveniente hacerlo. <b>Enero y febrero 2007.</b></li> <li>• Dar seguimiento a las acciones de distribución de la información llevadas a cabo por el Sr. Cónsul. <b>Febrero y marzo 2007.</b></li> <li>• Dar seguimiento a los posibles nuevos contactos de clientes contactados por el Sr. Cónsul. <b>Febrero y marzo 2007.</b></li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura, Escultura.</b>
CONTACTO	Galleria Chelsea Tina Spiro Galerista
DATOS	2441 NW 2nd Ave Miami, FL 33127 (305) 804-2900 cell (305) 576-2950 galeria tina@chelseagalleria.com <a href="http://www.chelseagalleria.com">http://www.chelseagalleria.com</a>
PERFIL	Chelsea Galleria fue fundada por Tina Spiro en 1986 con un enfoque sobre Arte Caribeño. La Sra.Spiro obtuvo su conocimiento en esta area durante su vivencia en Jamaica, por lo cual tiene un enfoque caribeño. La galeria Chelsea se estableció en Miami en el 2003 en sociedad con Dorothy Long, una valoradora de obras certificada. En el 2005 la galería amplio su enfoque, para incluir fotografía. A este momento la galería Chelsea representa arte contemporáneo internacional y diferentes artistas de Miami Adicionalmente la Galería Chelsea provee valores certificados mas un Mercado secundario y servicios para arte e importación.
CONSIDERACIONES E INTERES	Tina Spiro es una profesional en la plástica, relacionada con el arte en Miami tanto en campo privado como en el Estatal. Su opinión se considera importante en esta área. Esta galería ha incluido a artistas salvadoreños como Walterio Iraheta y esta interesada en ampliar el número de fotografías y de pintura salvadoreña. Tina Spiro esta interesada en viajar a El Salvador con la intención de establecer una relación comercial artistas salvadoreños y podría servir como arbitro o curadora de la obra exportable salvadoreña
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar Cd's de musica salvadoreña: Orquesta de Guitarras y alguna otra expresión artística salvadoreña.</li> <li>• Enviar fotos de cuadros y pintura salvadoreña.</li> <li>• Enviar dvd's y cd's alguna información escrita en los que se plasme la oferta artística y cultural del caso, como música viva de las Orquestas, los y las cantantes y otros.</li> <li>• Darle seguimiento a su ofrecimiento de su viaje a El Salvador para el primer semestre del 2007.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura.</b>
CONTACTO	<b>Mariangela Capuzzo</b> Locomotives art-travel-projects Directora Segafredo Café
DATOS	Esquina de Lincoln Road y Drexel Avenue. Miami Beach, FL 33139 mariangela@artlocomotives.com www.artlocomotives.com Tel:(305) 527 2046 cell
PERFIL	Mariangela es una profesional en las artes visuales con mucha experiencia y visión empresarial, ha sido la organizadora de varias ferias internacionales para las artes visuales en Miami entre ellas, Art Miami, realizándose la próxima en enero de 2007. Habiendo estado varias veces en El Salvador y conocedora de nuestras artes visuales, a tal punto de haber sido curadora de la reciente ultima Bienal Centroamericana Capitulo de El Salvador, realizada en el Museo Marte en noviembre de 2006.
CONSIDERACIONES E INTERES	Mostró interés en establecer una relacion profesional de asesoria y de contactos comerciales en Miami y otros lados para poder promover el arte salvadoreño, y ofreció sus servicios profesionales para ello y para incluir el arte nacional en las ferias en Miami o de organizar una feria salvadoreña en la misma ciudad, sugiriendo para la feria nacional el año 2008. Esta dispuesta a realizar un viaje para conocer mas a fondo el arte y los artistas y poder seleccionar los trabajos de mas vocación comercial en Estados Unidos. Además sugirió poder seleccionar dueños de galerías, dealers y compradores de arte, viajar a una feria de arte salvadoreño en el Salvador realizada por USAID EPP. Ella se ofreció para capacitar a los artistas salvadoreños y galerías como presentar sus obras y mejorar la calidad de sus pinturas.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quedo en enviar su currículum y luego una oferta de servicios profesionales. Por nuestra parte al recibirlo evaluarlo y tras considerarlos, tomar las acciones correspondientes.</li> <li>• Definir parámetro, acciones y fechas para poder realizar una feria de artes visuales en El Salvador o en Miami para dueños de galerías.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas y orquestas</b>
CONTACTO	<b>MTV</b> <b>Mario Cader-Frech</b> Director de Asuntos Públicos
DATOS	1111 Lincoln Road Piso 6 Miami Beach, FL 33139 (305) 535-3749 oficina (786) 325-5769 cell
PERFIL	Profesional salvadoreño, con conocimientos e involucrado en la gestión de las artes visuales, organizador de varios eventos en este orden tanto en Estados Unidos como en El Salvador, fundador de LACS, Latin American Cultural Space, en Washington DC, donde se llevaba una exposición de artistas salvadoreños por mes al mismo. Mario es miembro de la Fundación Cader, dueña de una amplia colección de pinturas, ubicadas en los diferentes consulados salvadoreños en calidad de préstamo, y es un especialista en comunicaciones, actualmente, se desempeña como Director de Relaciones Publicas y Responsabilidad Social de la cadena MTV Network Latin America, que incluye los canales Nickelodeon, VH1, MTV y otros.
CONSIDERACIONES E INTERES	El interés de apoyo a la misión por parte de Mario, además del tiempo de su propia entrevista, contacto y organizo la agenda con Tina Spiro y Mariangela Cappuzo. En su entrevista mostró amplia orientación en las artes visuales, mucho conocimiento de arte salvadoreño, nos instruyo en las distintas tendencias y mercados de las artes visuales en Norte América, posteriormente, recibimos recomendaciones concretas en cuanto a su competencia actual en MTV, y como presentar propuestas de cantantes y orquestas a dicha cadena. Además, nos hizo saber que el presidente de MTV en Miami es de origen salvadoreño, como lo que creería que tendría simpatía hacia nuestros artistas siempre y cuando cumplieran con los requerimientos comerciales y de calidad como es lógico.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recomendó el elaborar DVDS, pero insistió fuertemente en que fuera de alta calidad profesional para poder cruzar las barreras de selección. Al visitar las instalaciones, en sus salas y equipos como algún conocimiento y la presentación de algunas personas que se dedican a adaptar todo lo que MTV produce en Inglés al Español, nos pareció de relevante oportunidad y apertura de posibilidades que podrían tener los artistas si cumplen con los altos requerimientos de MTV.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica.</b>
CONTACTO	The Moore Space <b>Silvia Karman Cubina</b> Directora
DATOS	4040 NE 2nd Avenue, 2nd floor Miami, FL 33137 silvia@themoospace.org www.themoospace.org Phone (305) 438-1163 Cell (786) 417-1689
PERFIL	The Moore Space es un Museo/Fundación de alto prestigio, promueve el arte contemporáneo visual en todas sus expresiones, si bien el Museo no tiene una vocación comercial e institucionalmente no vende su obra, si permite que el pintor lo haga por su propia cuenta o por medio de un representante, agregando gran categoría y estatus a todo pintor que logre exponer en este espacio.
CONSIDERACIONES E INTERES	La Junta Directiva es de Origen Latino de distintos países de América, mostraron interés en el arte salvadoreño, pidiendo se les enviara alguna información como CDS con fotografías, y la facilidad de ser acompañada con el criterio de algún curador o arbitro de Miami, para poder considerar abrir el espacio para los artistas salvadoreños. Su ocupación de exposiciones cubre todo el 2007 y piden al menos un año de espacio de solicitud para poder calificar.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nos parece una oportunidad de mediano plazo para poder impulsar a algunos artistas plásticos salvadoreños que cumplan con los requisitos mínimos de calidad de esta institución.</li> <li>Acordamos e ofrecimos enviar una amplia muestra del arte visual salvadoreño que incluye pintura, instalaciones y otras expresiones.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas y orquestas</b>
CONTACTO	<b>Martin Mayen</b> Consulado de El Salvador
DATOS	Consulado General de El Salvador en Coral Gables, Florida 2600 Douglas Road Suite 104 Coral Gables, Florida, 33134 Teléfono: (305) 774-0840, Fax(305) 774-0850, Email: lmontes@rree.gob.sv
PERFIL	Organizador de Eventos Populares y Fiestas y Contratista de Grupos Musicales
CONSIDERACIONES E INTERES	Participación en varios carnavales nativos de Miami.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar cd con propuestas de los artistas y grupos musicales para futuros contratos.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura, artistas musicales solistas.</b>
CONTACTO	<b>Alpha Fine Art Gallery</b> <b>Glenda Isaias</b> Directora
DATOS	
PERFIL	Profesional salvadoreña que muestra deseos de montar exposiciones de artistas salvadoreños, promueve el arte contemporáneo en general en Alpha Fine Art Gallery, siendo esta una galería de mediano tamaño.
CONSIDERACIONES E INTERES	La visita no se realizo y se excuso telefónicamente, ofreciendo lo que se detalla anteriormente.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exposición el 9 de febrero, de artistas salvadoreños.</li> <li>• Dos Presentaciones musicales de Rocío Cáceres durante febrero 2007.</li> <li>• Enviar Cd's con fotografías de pinturas para coordinar mas exposiciones y Dvd's y música de los artistas para acompañar la inauguración de las exposiciones.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura.</b>
<b>CONTACTO</b>	<b>Minds Eyes Galery en Las Olas</b> Gemini Fine Art Gallery en Las Olas <b>Margoth Barbosa</b>
<b>DATOS</b>	803 E Las Olas Blvd.. Fort Laurderdale, Florida 33301 Tel. 954-766-2656
<b>PERFIL</b>	Minds Eye Gallery on Las Olas was established with the goal of bringing art gallery to Fort Landerdale that presents works by Master artist at competitive prices. We aspire to bring "Musemn" quality art to the people of South Florida. In addition t! the Fine Art we carry, it is our misión to present some unique pieces that clearly deserve exposure as "Formal Art' We represent Gene Lutz, creator ofulcredible Almninum wall scldptures as well as Thad Morgan, an exceptionally bright emerging star in the art world.We also offer works by such famous celebrities as Anthony Qubm and Red Skelton. We have a RESOURCE DEPARTMENT that can locate almost any artwork you may be searching for. Please contact us for further information.
<b>CONSIDERACIONES E INTERES</b>	Es una pequeña galería ubicada en el complejo de galerías en Las Olas, su exposición es diversa y de distintas tendencias de las artes visuales, sus administradores mostraron un relativo interés en las obras salvadoreñas siempre y cuando se vendieran. Dealer de Arte con distribución a varias galerías.
<b>ACCIONES A SEGUIR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ofrecimos enviar un CD a través del cónsul con lo relativo del caso. Durante el primer trimestre de 2007.</li> <li>• Coordinar posibles exposiciones con Sonia López. Durante el primer trimestre de 2007.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	<b>Carmen Palomo Meza</b> Empresaria SAHF Directora <b>Carlos Reyes</b> Director Ejecutivo SAHF
DATOS	2050 Coral Way St. 600, Miami Florida 33145 Tel. 305-860-0300 <a href="mailto:cepalomo@sahf.org">cepalomo@sahf.org</a> sahf.org 2050 Coral Way St. 600, Miami Florida 33145 Tel. 305-860-0300 sahf.org <a href="mailto:creyes@sahf.org">creyes@sahf.org</a>
PERFIL	Empresaria, directora de SAHF Salvadoran American Humanitarian Foundation, contraparte Americana de la Fundación Poma y Fusal. Relacionada con esferas empresariales y sociales influyentes en Miami. Esta Fundación durante el presente año ha enviado equipo medico y medicinas a El Salvador por un valor de \$60,000.00, envío coordinado por ella. Mantiene contacto directo con Instituciones en Estados Unidos los cuales abrió a disposición del Programa para poder establecer dichos contactos en beneficio de la Comercializadora de Arte.
CONSIDERACIONES E INTERES	Interés por el Programa de Exportaciones, que gusto de la calidad de los artistas mostrados, sugirió acercarse a casas de discos y organizadores de las festividades latinas en Miami. La Fundación a la que pertenece, organiza galas artísticas durante el año, en la cual podrían participar artistas salvadoreños como los mostrados, además, esta interesada en la celebración de los 25 años de su Fundación en el 2008, específicamente en el mes de marzo, cuando se realiza la gala artística, en el cual el valor de la entrada es de \$500.00, lo cual indica que todos sus participantes poseen capacidad de adquisición y pidió enviarle propuestas lo mas pronto posible para poder incluirlas en ese momento. Considero importante contactarnos con compañías disqueras en el ámbito musical para lo que consiguió citas con EMI y Grammy, las cuales se realizaron. Ofreció se pueden vender las grabaciones de los artistas y cuadros durante la gala que realiza su Fundación, y su interés de contratar bandas para la Gala que toquen músicaailable. Sugirió unir esfuerzos para lograr patrocinios de empresas salvadoreñas en Miami, como Pollo Campero con el Sr. Barahona.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coordinar esfuerzos de ambos lados para lograr participación de artistas salvadoreños en la gala artística que organiza dicha Fundación.</li> <li>• Enviarle DVDS, CDS e información escrita de los productos presentados y muchos más que podrían ser de su interés.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura.</b>
CONTACTO	<b>Jesús y Sonia López</b> Framing Design Inc. Empresarios Salvadoreños
DATOS	13468 Biscayne Blvd.. North Miami, FL, 33181
PERFIL	Jesús y Sonia prestan servicios a las galerías en los enmarcados de los cuadros, su negocio Framing Design Inc., en el cual prestan servicio a 15 galerías y 2 dealers ubicados en distintas zonas de Miami. Cuentan con toda la maquinaria y equipo para enmarcado y un depósito de por lo menos 300 cuadros en las distintas galerías para enmarcado. Durante la estadía en Miami, pudimos comprar que contaban con cuadros de mas de \$60,000.00
CONSIDERACIONES E INTERES	<p>Poseen relación de confianza con distintos dueños de galerías.</p> <p>Su relación comercial y profesional les ha dado un espacio y campo de acción amplio, por sus contactos directamente con compradores y comercializadores de arte.</p> <p>Dentro de los clientes y contactos que mantienen se encuentran galerías globalizadas con sucursales en los 5 continentes, con otras galerías en más de 100 sucursales alrededor de Estados Unidos, dealers, como también galerías unitarias. Fue de muy alta productividad, visitar conjuntamente con nosotros, las galerías: Opera, Sher, La galerías del Complejo las Olas, Alpha Fine Art, entre otras.</p> <p>El impuesto de una obra de arte se le aplica al marco y no a la pintura, nos insistió en su interés en convertirse en Miami, en el negocio que enmarcara las obras que se enviaran, incluyendo, si se organizan las medidas, en tener algunos cuadros que podrían alquilarse alguna vez.</p> <p>Las medidas estándares de marco de cuadro que mas se mueven en Estados Unidos, que según ellas son: 30" x 40", 36" x 48", 24" x 36", 40" x 60", 40" x 40" y 36" x 36" (Expresadas en pulgadas).</p> <p>Su hno. trabaja en el mismo negocio en Los Ángeles, proporcionando su teléfono para poder reunirse con el en Los Ángeles.</p> <p>Ellos están realizando inversiones turísticas en Suchitoto, en el área de Restaurantes y hoteles después de 25 años de no venir al país, lo cual les abre las posibilidades de relación comercial con El Salvador.</p>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interesados en apoyar el comercio del arte salvadoreño, en cualquier nivel que este sea.</li> <li>• Desean que le enviemos un CD con pintura salvadoreña, al igual que a las galerías con quien ellos tienen contactos, de quienes ellos después obtendrán opiniones de sus evaluaciones y análisis, resultados que luego proporcionarán a la Comercializadora de Arte.</li> <li>• En los próximos meses harán algunos viajes a El Salvador, en cada ocasión nos contactarán para conocer más directamente el arte nacional y poco a poco ir construyendo la relación comercial.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura.</b>
<b>CONTACTO</b>	<b>Galería de Arte Opera</b> Entrevista se realizó con el dependiente de la galería
<b>DATOS</b>	<p><b>OPERA GALLERY PARIS</b> 356, rue Saint-Honoré75001 PARIS - FRANCE Tel (33-1) 42 96 39 00 Fax.(33-1) 42 96 39 02 Email: paris@operagallery.com</p> <p><b>OPERA GALLERY LONDON</b> 134 New Bond Street, London W1S 2TF, UK Tel :(0207) 491 2999 Fax:(0207) 409 0910 Email: london@operagallery.com</p> <p><b>OPERA GALLERY NEW YORK</b> 115, Spring Street NEW YORK NY 10012 - USA Tel (1) (212) 966 66 75 Fax.(1) (212) 966 42 95 Email: nyc@operagallery.com</p> <p><b>OPERA GALLERY MIAMI</b> Bal Harbour Shops, # 218 9700 Collins Avenue BAL HARBOUR, FL 33154 Tel: (1) (305) 868 3337 Fax : (1) (305) 868 3114 Email: miami@operagallery.com</p> <p><b>OPERA GALLERY SINGAPORE</b> Takashimaya Shopping Centre 391 Orchard Road #02-12 H, Ngee Ann City SINGAPORE 238872 Tel: [65] 6735 2618 Fax: [65] 6735 2616 Email: spore@operagallery.com</p> <p><b>OPERA GALLERY Hong-Kong</b> Pacific house, Shop 20 20, 20A &amp; 20B Queen's ROAD CENTRAL, Hong Kong S.A.R. Tel: (852) 2810 1208 Fax : (852) 2810 1231 Email: hkg@operagallery.com</p>
<b>PERFIL</b>	Opera Gallery Miami is a place distinguished as one of the most prestigious centers of America, Opera Gallery Miami offers a fine selection of artwork in the cool of a tropical garden setting. With the assistance OF the gallery's art experts, one can enjoy a permanent exhibition OF over sixty artists AND masterpieces. This new location IS an exciting enhancement TO the flourishing artistic culture OF Miami.
<b>CONSIDERACIONES E INTERES</b>	Cobertura del mercado en las artes plásticas a nivel mundial, es oportunidad para el desarrollo de artistas salvadoreños, al lograr calificar con su obra en ella. Cubre varias ciudades de USA, Europa y Asia.
<b>ACCIONES A SEGUIR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar Cds de fotografías y coordinar acciones a seguir con la Sra. López. Marzo 2007.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura.</b>
<b>CONTACTO</b>	<b>Sher Galleries</b>
<b>DATOS</b>	Water Gate 3585 NE 207th St. Aventura, Florida 33180 Tel. 305-932-9930 <a href="mailto:info@shergallery.com">info@shergallery.com</a> <a href="http://www.shergallery.com">www.shergallery.com</a>
<b>CONSIDERACIONES E INTERES</b>	Galería de alto nivel de amplio espectro de arte visual, que incluye escultura, instalaciones y otros. Gusto exquisito, obra creativa y de mucho colorido. Apertura para exposiciones de artistas salvadoreños. Especial interes en arte salvadoreño y centroamericano.
<b>ACCIONES A SEGUIR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar Cd de pintura y de Proyecto la fabrica, en febrero 2007.</li> <li>• Enviar la oferta artística durante ese mismo mes.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Pintura, artistas, orquestas.</b>
CONTACTO (MP)	<b>Hugo Osorio</b> Miembro Directivo de la Cámara de Comercio
DATOS	Presidente World Tech, Cooperation of Miami 305-234-3757 displaywide@aol.com
CONSIDERACIONES E INTERES	Nos dio información general de las actividades salvadoreñas en Miami, y tanto el como los otros miembros solicitaron información.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar información para poder gestionar los productos en Miami y poder contratar a los artistas.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	<b>Restaurante Pupusa Factory</b> <b>Andrés García</b> Empresario
DATOS	Tel. 305-826-6444 Tel. 305-818-0508 Cel. 786-247-5557 Agracia587@aol.com 1804 W 68 St. Bay 1, Ayalia Florida 33014.
PERFIL	Directivo de la Cámara de Comercio, presidente de La Pupusa Factory, restaurante salvadoreño y de García Records, tienda de música.
CONSIDERACIONES E INTERES	La combinación de restaurante de comida salvadoreña y venta de discos, como de ser miembro de la cámara de comercio, es importante contacto para promoción de artistas salvadoreños en Miami.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar Dvd's para contratación en sus restaurantes, y contratación de artistas en las fiestas salvadoreñas en Miami, agosto, septiembre principalmente, enviar la información con anticipación.</li> <li>• Enviar Cd's profesionales para vender en sus tiendas.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo en general para todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Israel Valencia</b> Auto Collection USA Propietario Empresario
DATOS	305-756-0404 <a href="mailto:sales@theautocollectionusa.com">sales@theautocollectionusa.com</a> <a href="http://www.theautocollectionusa.com">www.theautocollectionusa.com</a>
PERFIL	Miembro activo, tesorero de la cámara de Comercio.
CONSIDERACIONES E INTERES	Es participativo y apoya las acciones impulsadas por la cámara de comercio. Ofreció apoyo en general.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solicitar su participación para implementación y desarrollo de actividades, durante el viaje de febrero 2007.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	<b>Luis Delgadillo</b> Empresario Gerente de Ventas Ayudita (compra aquí y entregamos allá)
DATOS	<u><a href="http://www.ayudita.com">www.ayudita.com</a></u> <u><a href="mailto:ayuda@ayudita.com">ayuda@ayudita.com</a></u> 1-800-600-9680 1-888-894-6495
CONSIDERACIONES E INTERES	Miembro activo, vicepresidente de la cámara de comercio, cantante. Nos proporcionó el nombre de Martin Mayen y sus datos, ya que es organizador de Eventos Populares y Fiestas y Contratista de Grupos Musicales y participación en varios carnavales nativos de Miami. Consulado General de El Salvador en Coral Gables, Florida 2600 Douglas Road Suite 104 Coral Gables, Florida, 33134 Teléfono: (305) 774-0840, Fax(305) 774-0850, Email: <a href="mailto:lmontes@reee.gob.sv">lmontes@reee.gob.sv</a>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación en la organización de las fiestas salvadoreñas en Miami y esta interesado en la futura contratación de Rocío en Miami y grupos de música popular.</li> <li>• Interesado en realizar una feria gastronómica salvadoreña, aproximadamente el 24 de marzo de 2007, con participación de los artistas.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo en publicidad para todos los productos.</b>
CONTACTO	elsalvador.com (El Diario de Hoy) <b>Henry Arana y Wilfredo Renderos</b>
DATOS	Tel. 661-817-8660 henryaranatv@sbcglobal.net 954-591-2404
CONSIDERACIONES E INTERES	Periodista de EDH, que publico entrevista del estudio en Miami y en ES. Ofreció colaboración en su medio, para publicaciones de la comercializadora y promoción. Asesoría, gestiones y promoción de la comercializadora para las fiestas salvadoreñas.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar Cd con información de la comercializadora.</li> <li>• Contactarlo en el viaje de febrero para posibles publicaciones.</li> <li>• Enviar seguimiento de las actividades de la comercializadora y logros de la comercializadora para su publicación en los medios de Miami.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas y orquestas.</b>
CONTACTO	Latin Academy of Recording Art & Sciences, Inc. <b>Marco Sagrera</b> GRAMMY Manager Business Development
DATOS	38741 NE 2nd Avenue, Suite 301 Miami, FL 33137 Tel. 305-576-0036 Fax. 305-576-0037 marcos@grammy.com
CONSIDERACIONES E INTERES	Salvadoreño, encargado del desarrollo de negocios de Grammy, ofreció su disposición, ayuda y colaboración en el área musical, insistió en el profesionalismo competitivo, creativo y original con que los artistas deben de incursionar en el campo de los videos y la música grabada o presencial viva. Ofreció ayuda para el desarrollo óptimo de los miembros musicales. Participa en organización de actividades artísticas en Miami y ofreció gestionar a los artistas.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar propuestas profesionales de los artistas para que pueda promoverlos.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas y orquestas.</b>
CONTACTO	Emi Records, Music Latin America <b>Leticia Gimenez</b> Senior Marketing Director
DATOS	404 washington Ave. Suite 710. Miami Beach, Fl 33139 USA. Tel. 305-674-3712 Fax. 305-674-7240 Leticia.gimenez@emimusic.com
CONSIDERACIONES E INTERES	Encargada de mercadeo de EMI, es un buen contacto estrategia de desarrollo y acceso y futuras contrataciones de disqueras para nuestros artistas. Insistió que las propuestas de video o discos deben de ir profesionalmente terminadas y no hacer intentos a medias, puesto que en el momento de la selección, el material es enviado a difundirse de inmediato o totalmente negado. Cualquier material que no cumple con los requisitos profesionales, aunque la calidad de los artistas sea muy buena puede ser denegada. Ofreció contactos y consejos futuros para el desarrollo de los artistas en el medio estadounidense. Recomendó que los artistas fueran originales y creativos en su propuesta. Insistió que la competencia actual de artistas latinoamericanos es grande y que son pocas las oportunidades que se abren a nuevas caras.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establecer contacto para seguimiento y procurar conseguir nombres de personas y empresas claves a quien enviarles material.</li> <li>• Fabricación de Dvd's profesionales de los artistas miembros de la comercializadora.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas y orquestas.</b>
CONTACTO	Salvadoran American Chamber of Commerce of Florida Junta Directiva Presidente <b>Enrique Hirlemann</b> Hispanic Consulting Group Socio
DATOS	Tel. 305-361-8995 135 Hampton Lane Key Biscane, Florida 33149 eahirlemann@hotmail.com
PERFIL	Además de ser presidente de la cámara de comercio y relacionado con toda la comunidad salvadoreña y latinoamericana, su empresa se dedica a hacer estudios de mercado y venta en poblaciones latinoamericanas de todos los Estados Unidos, especialmente Florida. Relación con compañías de medios de comunicación como Univisión y otras.
CONSIDERACIONES E INTERES	Interés en la promoción de artistas nacionales, solicito información escrita, fotográfica y videos para la promoción de los mismos, señalo las fechas de marzo, agosto, septiembre y noviembre para posibles contrataciones.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interés de contratar artistas para las fiestas, luego de ver la información enviada.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Teatro.</b>
CONTACTO	<b>León Avila Sol</b> Avila Investments and Insurance Corp. Presidente
DATOS	5901 South West 74 St. #302 South Miami, florida 333 143 Tel. 305-669-4444 lavila@mscmail.biz
PERFIL	Director de la Cámara de Comercio.
CONSIDERACIONES E INTERES	Por su profesión de venta de seguros ha logrado tener contactos en muchas empresas norteamericanas de importancia y puede ser un buen contacto para gestiones y patrocinio para las actividades artísticas. Le interesa el arte escénico y asiste a obras de teatro. Insistió en el potencial de llevar teatro salvadoreño a Miami.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar información de los productos. Ene-Mar 2007</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas y orquestas.</b>
CONTACTO	Centroamérica TV <b>Jesús Aranda</b> Director Televisión por Satélite
DATOS	
PERFIL	Canal 428. Corresponsal de Hola El Salvador, Canal 12 ES.
CONSIDERACIONES E INTERES	Canal 428, da cobertura a población latinoamericana y especialmente centroamericana, en varias ciudades americanas, transmitido en EUA y CA. Interés en los artisitas musicales, ofreciendo espacios y segmentos de 5 minutos, para presentar cortos, o videos de los artistas para promoverlos.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar Cd's y Dvd's de los artistas para poder transmitirlos directamente en televisión.</li> <li>• Ofreció apertura a aporte de ideas de productos de la comercializadora para este canal.</li> <li>• Realizar la producción de videos profesionales de solitas y grupos miembros de la comercializadora para enviarse en febrero de 2007.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas y orquestas.</b>
<b>CONTACTO</b>	<b>Líneas de Cruceros en Miami</b>
<b>DATOS</b>	<u>Carnival Cruise Lines</u> <a href="http://carnivalcruiseline.com/">http://carnivalcruiseline.com/</a> <u>Disney Cruises</u> <a href="http://disneycruise.disney.go.com/">http://disneycruise.disney.go.com/</a> <u>Royal Caribbean</u> <a href="http://www.royalcaribbean.com/">http://www.royalcaribbean.com/</a> <u>Seabourn Cruises</u> <a href="http://www.seabourn.com">http://www.seabourn.com</a>
<b>CONSIDERACIONES E INTERES</b>	Entrevista con Alfonso Reveron, de Royal Carribean. Oportunidad de una mini entrevista con él, mencionó la cantidad de artistas que los cruceros contratan en sus viajes y nos exhorto a que enviemos ofertas a las distintas líneas de cruceros, aportándonos los nombre y correos de las principales.
<b>ACCIONES A SEGUIR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactar a las líneas y enviar cd's, música grabada o Dvd's profesionales de artistas salvadoreños para la contratación en sus cruceros programados durante todo el año.</li> <li>• Envío de carta oferta adjuntada al material enviado.</li> </ul>

# Los Angeles, California

## Del 2 al 10 de Diciembre de 2006



### **INFORMACIÓN DE LOS ANGELES, CALIFORNIA**

- Nombre: Los Ángeles, California
- Población: 16 millones de habitantes
- Extensión Territorial: 10,455.04 Km<sup>2</sup>
- Densidad Poblacional: 915.70 (hab/km<sup>2</sup>)
- Consulado General de El Salvador en Los Ángeles:
  - Lic. Héctor Hugo Herrera. Cónsul General
  - Dirección:  
Edificio Central Plaza 3450 Wilshire Blvd. Suite 250, Los Ángeles CA
  - Tel.: (1-213) 383-6134
  - Fax: (1-213) 383-8599
  - Correo Electrónico: [hherrera@rree.gob.sv](mailto:hherrera@rree.gob.sv)

### **GENERALIDADES DE LA CIUDAD**

Ciudad del Sur Oeste de EE.UU. en California. Los Ángeles (Los Angeles o LA en inglés) es una ciudad estadounidense situada en el estado de California, a orillas del Océano Pacífico y a unos 150 kilómetros al norte de la frontera con México.

Por el número de habitantes Los Ángeles es la segunda ciudad más grande en los Estados Unidos después de Nueva York, y a su vez la segunda ciudad mexicana por su población de ese origen. En su área metropolitana viven unos 16 millones de personas y en total cuenta con una población de 39.9 millones de habitantes. En cuanto a la superficie que ocupa, es la primera ciudad de Norteamérica y una de las mayores del mundo. La extensión desde el extremo norte hasta el extremo sur es de unos 100 kilómetros.

En la ciudad se encuentran varios lugares famosos. El más conocido es el barrio de Hollywood, centro de la industria del cine en los Estados Unidos. En 2005, Los Ángeles como ciudad norteamericana tuvo por primera vez, desde 1872, un alcalde de origen hispano (mexicano) de nombre Antonio Villaraigosa. Industrias aeronáuticas, químicas, alimentarias y de automóviles. En uno de sus barrios, Hollywood, radica el centro cinematográfico más

importante del mundo. En esta capital se celebraron los XXIII Juegos Olímpicos (julio-agosto 1984). Importante tráfico portuario. Aeropuerto internacional que comunica con las islas del Pacífico y países de Oriente.

## **COMUNIDAD SALVADOREÑA EN LOS ÁNGELES**

### **Distribución Geografica de la Comunidad**

#### ***Ciudades en las que se encuentra***

Del total de salvadoreños en Los Ángeles, se puede apreciar una mayor concentración en el centro de Los Ángeles, con un 60% (480,000 aproximadamente), 6% en Glendale Pasadena, Eagle Rock y Altadena (48,000), 7% en San Fernando (56,000), 3% en North Hollywood (24,000), 3% en South West (24,000), 5% en Baldwin Park, El Monte Pomona y San Bernardino (40,000), 6% en Santa Ana (48,000) y 10% en Huntington Park, Long Garden y Long Beach (80,000).

#### ***Areas de Desarrollo de la Comunidad***

En términos de la Empresa Privada salvadoreña en Los Ángeles existen más de 200 negocios propiedad de salvadoreños que se han identificado, desde agencias de viaje, restaurantes que venden diferentes tipos de comida salvadoreña, pupuserías, hasta talleres mecánico, empresas de limpieza, grupos de inversión y otros. (Ver ejemplar del Directorio Comercial El Salvador en California 2000).

#### ***Características Generales de la Comunidad***

De acuerdo a estudio realizado por el Consulado, en esa ciudad habitan 800,000 salvadoreños. Es la comunidad más grande que tenemos en el exterior, inclusive se considera la primera ciudad salvadoreña después de San Salvador puesto que cuenta con más salvadoreños que el departamento de Santa Ana. En Los Ángeles, los salvadoreños con esfuerzo han logrado desarrollarse en muchos aspectos: cultural, económico, empresarial, organizacional e inclusive políticamente. La comunidad salvadoreña ocupa un espacio en la vida política y económica de Los Ángeles, los salvadoreños se integran con los hispanos en grupos de incidencia política y luchan por el bienestar de su comunidad.

## **LISTADO DE CONTACTOS**

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo en general para todos los productos.</b>
<b>CONTACTO</b>	<p>Consulado General de El Salvador  <b>Héctor Hugo Herrera</b>  Cónsul General de El Salvador  <b>José Rodolfo Gracia Prieto.</b>  Cónsul Los Ángeles, CA.</p>
<b>DATOS</b>	<p>3450 Wilshire Blvd. Suite 250. 90010  213) 383-8364 / 383-5776  (213) 383-6134  Fax: (213)383-8599</p>
<b>PERFIL</b>	<p>Los funcionarios de los Consulados salvadoreños en el área de Los Ángeles trabajan en busca del bienestar para toda la comunidad de El Salvador radicada en Los Ángeles California. Su misión es ayudar a solucionar sus problemas, ofreciéndole una gran variedad de servicios consulares y gubernamentales. También para los salvadoreños es importante conocer la ubicación de sus coterráneos, con el objetivo de mantener su identidad y su unidad alrededor de las costumbres, actos y eventos que realiza la comunidad de El Salvador en los Estados Unidos de América. Con nosotros encontrarás toda la información necesaria. La Jurisdicción del Consulado General de El Salvador en Los Ángeles California, Sirve ha las siguientes zonas:  Atiende a una comunidad arriba del medio millón de salvadoreños residentes en California y Hawai.</p>
<b>ACCIONES A SEGUIR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactarlos para apoyo al momento de tener eventos en Los Ángeles.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Víctor Hércules</b> Festival Fiestas Agostinas
DATOS	Productor Fiestas Agostinas 3450 Wilshire Blv. Suite 250. 90010 Los Ángeles, CA. (213) 458-6348 (323) 627 4248 Golden Pages (323) 731-1292 El Periódico EL Salvador (626)841-0080
PERFIL	Víctor Hércules es el Director Ejecutivo de las FERIAS AGOSTINAS USA y colaborador en las fiestas patrias del 15 de septiembre, en Los Ángeles, California. Es Director de Golden Pages, una guía comercial a nivel mundial y Directivo de el Periódico El Salvador
CONSIDERACIONES E INTERES	<p>Esos dos días de diversión consisten en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Juegos Mecánicos ('Ruedas'),</li> <li>• presentaciones musicales,</li> <li>• juegos familiares,</li> <li>• comida típica,</li> <li>• actividades comunitarias,</li> <li>• exposición de servicios de la ciudad y de patrocinadores.</li> </ul> <p>Alrededor de 20 mil personas disfrutan de este excelente festival cada año. Festival en el cual la Comunidad Centroamericana de Los Ángeles celebra el Día Salvadoreño, como la tradicional Feria Agostina Hispana.</p> <p>El evento tiene lugar el primer fin de semana de agosto en el Parque McArthur de la Ciudad de Los Ángeles. Este evento lo promueve la Cámara de Comercio Centroamericana, una organización sin fines de lucro, el Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Los Ángeles, Ed Reyes, Concejal del Distrito Uno, el Consulado General de El Salvador y la Embajada de El Salvador a través de mesas de negocios, presentaciones de artistas, promoción de la cultura centroamericana etc. También se cuenta con el apoyo del Cuerpo de Conservación de Los Ángeles, El Salvador De Cerca TV26 y Hola El Salvador TV26.</p> <p>El Sr. Hércules es además colaborador de las fiestas patrias del 15 de Septiembre, fiestas que según él asisten mas de 40,000 personas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En estas 2 fiestas participa organizando ferias y exposiciones, alquilando espacios para presentaciones de productos, exposiciones y representación Centroamérica. Alquilan toldos con mesas y energía eléctrica de 3x3 metros a un costo de \$1,000.00 por empresa, además de las fiestas colaterales en hoteles a un costo de entre \$350.00 y \$500.00 por persona.</li> <li>• Participa en la contratación de distintas orquestas y artistas, contando con patrocinios del Banco Cuscatlán y Americatel entre otros.</li> <li>• Recomienda hablar con el Sr. Enot Rubio, con la Casa de la Cultura, El Rescate, con el Sr. Francisco Pineda, de los cuales proporcionó el contacto.</li> <li>• Recomendó la producción de videos profesionales de las ofertas que se esta proponiendo tanto de las orquestas como de los artistas individuales y CDS para los artistas plásticos, pide el envío de los mismos para considerar la participación en las próximas fiestas o cualquier otro evento que pudiera presentarse, recomendó se le enviara un demo de los videos de CRONICAS.</li> <li>• Mostró interés en la Big Band, la Orquesta de Guitarra, Rocío Cáceres y Celia Morán.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Propuso tomar en cuenta una exposición de cuadros en conjuntos con los artistas que se presenten.</li><li>• Viaja frecuentemente a El Salvador y ofreció contactarnos en uno de sus viajes para conocer personalmente a los artistas.</li></ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se acordó enviarle el material solicitado como DVDS, CDS, Demos, y otra información incluyendo costos, de ser posible en el primer trimestre del 2007.</li><li>• Contactarlo para organizarle, durante su visita, citas con los artistas propuestos.</li></ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo logístico todos los productos.</b>
<b>CONTACTO</b>	<b>Beatriz Cortez</b> California State University.
<b>DATOS</b>	Assistant Professor Central American Studies Program California State University 18111 Nordhoff Street Northridge, CA 91330-8246 Office: FOB 328
<b>PERFIL</b>	<p>I. PROFESSIONAL PREPARATION</p> <p>A. EDUCATION</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1999, Ph. D. — Spanish, <u>Arizona State University</u>. Major emphasis: Contemporary Latin American Literature and Culture. Dissertation: The Dark Side of the Subject: Disenchantment in Central American Post War Fiction.</li> <li>• 1996, M.A. — Spanish, <u>Arizona State University</u>. Major emphasis: Latin American Literature. Thesis: The Generación Comprometida of El Salvador: Bibliographic Organization and Cultural Interpretation.</li> <li>• 1994, B.A. — History, <u>Arizona State University</u>. Major emphasis: Latin American History</li> </ul> <p>B. PARTICIPATION IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS</p> <p>Membership in Local, State or National Organizations:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modern Language Association.</li> <li>2. Latin American Studies Association.</li> <li>3. Central American Studies Section, Latin American Studies Association.</li> </ol>
<b>CONSIDERACIONES E INTERES</b>	<p>Académica, en letras, arte e historia, ha participado en publicaciones periodísticas, capítulos de libros, especialmente en el área centroamericana y salvadoreña. Ha prestado servicio en varias universidades a la comunidad centroamericana residente en Estados Unidos, como a artistas o escritores en Centroamérica, relacionada con escritores académicos y artistas en todo el movimiento literario norteamericano en el tema centroamericano. En su vocación de servicio esta relacionada con la comunidad salvadoreña y centroamericana a través de las distintas ONG's y organismos en el tema. Participación en California State University en la sección Centroamérica y la reciente constitución en la carrera Estudios Centroamericanos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recomienda no perder de vista la población centroamericana en California que según ella asciende a la cantidad de 2 millones de habitantes, y si bien ve con muy buenos ojos las propuestas artísticas y culturales salvadoreñas, recomienda complementarla con actividades orientadas al mercado de centroamericanos residentes a través de esta comercializadora.</li> <li>• Considera que actualmente existe muy poca oferta cultural de nuestra región hacia Estados Unidos, por lo que le agrada de sobremano oír el plan a desarrollar.</li> <li>• Recomienda contactar a ONG's y organizaciones salvadoreñas y centroamericanas de distinta índole pero que tienen interés en el área cultural como el Rescate y allí contactar a Salvador Sanabria, CARESEN contactar a Judy Vaca, HOMIS UNIDOS, ASOSAL con Ángela Sambrano, la Universidad de California en San Diego con David Peterson, la Casa Salvadoreña de la Cultura con Dagoberto Reyes.</li> <li>• Encontrándose actualmente en la facultad de Estudios Centroamericanos, se encuentra un poco limitada en cuanto a implementar acciones directas de parte de ella por lo que pidió se le contactara en Junio del 2007, para ver su disposición en tiempo y propuestas.</li> </ul>
<b>ACCIONES SEGUIR</b>	A <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tratar de contactar a las entidades recomendadas que se hizo en cada una de ellas.</li> <li>• Contactar a Beatriz Cortez en Junio de 2007 para indagar acciones y propuestas.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Pablo Castaño</b> <u><a href="mailto:pablo@globalposs.com">pablo@globalposs.com</a></u> VP Marketing and Business Development <b>Global Poss</b> <b>Sr. Conrado Portnoy</b> <u><a href="mailto:conrado@globalposs.com">conrado@globalposs.com</a></u> Gerente de Ventas <b>Global Poss</b>
DATOS	Tech Space 65 Enterprise Aliso Viejo, CA 92656 Ph: 949-330-6280 Fx:949-330-6281
PERFIL	Pioneer in the field of point-of-sale marketing, sales and systems optimization, with a specific focus <i>ph</i> Hispanic retail and financial services networks. In the United States there are millions of retail points-of-sale that cater to the Hispanic community, each offering a variety of products and services. Our clients are those companies that market their products and services through the Hispanic retail distribution channel in hopes of capturing a greater share of this target market. Provide the highest quality point-of-sale solutions to the Hispanic retail market and seeks to provide client-partners with innovative technology solutions that drive desired marketing and sales results across a variety of distribution networks. When developing profitable business relationships in the Hispanic Market is your goal, globalPOSS is ready to assist you.
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Global POSS es una comercializadora de todo tipo de productos latinoamericanos, para el mercado latino y estadounidense, con sede en Los Ángeles y sucursales en Houston, Washington y Miami. Trabajan mucho con la comunidad mexicana y les interesa la comercializadora para entrar en la comunidad salvadoreña, tienen 2 años de existencia y ofrecen, estudios de mercado, comercialización, ventas. Cadenas y puntos de venta, tecnología en sistemas.</li> <li>• Están dispuestos a viajar a El Salvador, y quisieran hacer un estudio integral de mercado con una duración de 3 meses, y sus costos varían dependiendo de la extensión del estudio.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar información escrita de la comercializadora, la oferta y contactos</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas, videos.</b>
CONTACTO	El Salvador De Cerca Media Group <b>Alex Vanegas</b> Director Presidente De Cerca Media Group Inc.
DATOS	3450 Wilshire Blv. Suite 250. 90010 Los Angeles, CA Cell (213) 272 1296 Tel (213) 353 0128 <a href="mailto:Alexvanegas@elsalvadordecerca.com">Alexvanegas@elsalvadordecerca.com</a> Elsalvadordecerca.com www.elsalvadordecerca.com www.monkeyj.com El Salvador de Cerca. Cell. 213-272-1296 Of. 213-353-0128
PERFIL	<p>Dedicado a los medios de comunicación, frecuentemente viaja a EL Salvador y realiza reportajes y entrevistas para ser difundidos en California, es miembro de varias organizaciones de salvadoreños en Los Ángeles, como la casa de la Cultura, etc.</p> <p>Es fundador del Programa de Televisión, El Salvador de cerca desde 1999 en el cual se informa a los salvadoreños lo que son los avances que El Salvador ha tenido en Los Últimos años.</p> <p>También desde hace 3 años, tiene una pequeña corporación que se llama De Cerca Media Group. Inc. La cual produce:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• el Programas de TV</li> <li>• Documentales en Ingles y español,</li> <li>• Agencia de Publicidad y</li> <li>• Asesores de Empresas que deseen penetrar en la rama de publicidad.</li> </ul> <p>Actualmente esta interesado en formar en California, específicamente en Los Angeles, la casa del santaneco.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La presencia de elsalvador.com en la ciudad de Los Ángeles no ha pasado desapercibida. Su participación en festivales, reuniones de gala y hasta en programas de televisión locales, dan fe de su importancia no sólo como medio de comunicación, sino también como protagonista de la proyección salvadoreña en la ciudad.</li> <li>• Cerca de 20 millones de hispanos, en el sur de California y en Phoenix, Arizona, tuvieron la oportunidad de conocer sobre el sitio web.</li> <li>• elsalvador.com explicó a la importancia que los salvadoreños tienen en este Estado, donde representan la segunda comunidad migrante más grande entre los hispanos. "Esta ciudad es el único lugar en el mundo, fuera de la capital, donde pueden encontrarse tantos salvadoreños juntos" Héctor Maida.</li> <li>• La marca de elsalvador.com se ha visto en sitios multitudinarios en Los Ángeles. Su presencia en medios de comunicación locales, es un reflejo de su importancia como el sitio web más grande de Centroamérica.</li> <li>• Este se ha visto en: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ El estrado principal del Festival Agostino en el McArthur Park, en Los Ángeles.</li> <li>▪ Un stand de elsalvador.com durante el Festival del Día del Salvadoreño en California, celebrado el domingo anterior en el Exposición Park.</li> </ul> </li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ El programa "De buen Humor", con Omar Fierro, en el Canal 22 de Los Angeles.</li> <li>▪ "El Salvador de cerca", del Canal 26.</li> <li>▪ El "Cucuy de la mañana", programa radial conducido por Renán Almendárez Coello.</li> </ul>
<p>CONSIDERACIONES E INTERES</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posible aliado de la comercializadora.</li> <li>• Como información nos mencionó que el salvador de cerca es conocido por lo menos por 800,000 salvadoreños, con una audiencia permanente de 200,000 al aire y factura en cable mas de un millón de dólares anuales en 5 condados desde Santa Bárbara hasta San Diego.</li> <li>• Siendo una persona muy creativa, con mucha visión e interés en El Salvador y la comunidad salvadoreña, como también en la actividad cultural.</li> <li>• Participa directa e indirectamente en muchas de las organizaciones de fiestas, festivales y carnavales, de salvadoreños o centroamericanos en Los Ángeles. Proporcionó información, contactos y recomendaciones acerca de estos.</li> <li>• Considera que estas actividades son de carácter estrictamente popular, que ha visto con mucho éxito La Chanchona de Tito Miro, Marito Rivera, Los Hermanos Flores, y considera que no es un mercado para el jazz.</li> <li>• Ofreció abrir espacio y entrevistas para los artistas propuestos.</li> <li>• Referente al carnaval de San Miguel por ejemplo mencionó que fueron 6 grupos contratados en el Hollywood Park Hotel, Casino Siglo 2000, y que la entrada costaba \$40.00., en el participaron el Dr. Espinal y el Sr. Ligurio. Considera que actividades como estas pueden ser realizadas en conjunto con otros grupos y artistas individuales como los propuestos, además de exposiciones plásticas.</li> <li>• Tiene interés en convertirse en distribuidor de CRONICAS en Los Ángeles. Considera se podrían vender hasta 50,000 DVDS al año.</li> <li>• Referente a actividades concretas, sugiere rentar el Hollywood Paladium con una capacidad de 3,500 personas con un costo de \$15,000 de renta mas \$20,000 de promoción, vendiendo a \$45.00 la entrada.</li> <li>• En referencia a la necesidad de producir los videos de los artistas sabe que lo video clip deben de costar entre \$3,000 y \$5,000, y recomienda que la fabricación de un DVD no debe de pasar de \$15,000.</li> </ul>
<p>ACCIONES A SEGUIR</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar DVDS, CDS e información adicional cuanto antes.</li> <li>• Al revisar y considerar los videos y la información enviada, revisaría la posibilidad de ser incluidos en su programación.</li> <li>• Al tomar el Programa la decisión de la elaboración de los DVDS y obtener la cotización local en el salvador, pidió tomársele en cuenta para lo mismo, ofreciendo precios especiales en la elaboración de los videos.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Enot Rubio</b> Presidente Comité Salvadoreño “El Piche”
DATOS	3450 Wilshire Blv. Suite 250. 90010 Los Angeles, CA
PERFIL	Fundador y presidente del Comité de salvadoreños El Piche. MISION: Comité Salvadoreño el Piche, esta dedicado a apoyar a la comunidad, promoviendo la niñez y juventud, la salud, la educación, el apoyo, la promoción social y actividades dentro de los Estados Unidos y El Salvador. VISION: Es ayudar y dar esperanza al pueblo de El Salvador el cual ha pasado por una guerra civil y por muchos desastres naturales con resultados catastróficos. QUIENES SON: Desde un pequeño grupo de ciudadanos preocupados hasta un movimiento de voluntarios a nivel nacional. El Comité Salvadoreño El Piche fue fundado en 1995.
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Sr. Rubio tiene una gran sensibilidad cultural y aboga por fortalecer símbolos artísticos y culturales salvadoreños, organizando por un lado y apoyando por el otro, importantes eventos culturales de corte popular, como fiestas, festivales y carnavales, contratando muchos grupos artísticos salvadoreños para dichos eventos.</li> <li>• Interés en todos los productos culturales mostrados por nosotros y quiere cuanto antes tener costos y ofertas formales para empezar a planificar como y en que incluir cada una de las expresiones y grupos musicales, de la plástica y los videos.</li> <li>• Solicito además el envío de DVDs, CDs y otra información, que le pueda ilustrar mejor y vender los productos ofrecidos.</li> <li>• Una buena cantidad de eventos de recaudación los realizan en el Teatro Ricardo Montalbán, el que nos recomienda para presentar actividades culturales y especialmente teatro salvadoreño pues se da mucho teatro en español especialmente mejicano.</li> <li>• Además el 27 de enero viajara a El Salvador con Álvaro Torres y quiere tener un encuentro con la comercializadora, al igual que en un segundo viaje el 17 de febrero, esta vez acompañado con Maria Antonieta Colins de Telemundo, y que sostendrá diversas reuniones con Cancillería, canales de televisión y otros.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparación y envío de DVds., CDs y otra información.</li> <li>• Preparar ofertas y estimación de costos para enviarla.</li> <li>• Acordar fecha, hora, agenda y convocatoria para reuniones durante los próximos viajes del Sr. Rubio.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Todos los productos.</b>
CONTACTO	UCLA <b>Francisco Pineda</b> Vicepresidente <b>Edgardo Moreno</b> Gerente de Operaciones Smart Business
DATOS	Smart Business 1605 w. Olympic Blv. Suite 1039 Los Angeles CA. 90015 Tel. Edgardo Moreno (213) 270 5084 <a href="mailto:emoreno@sbcc.biz">emoreno@sbcc.biz</a> <a href="http://www.sbcc.biz">www.sbcc.biz</a> Tel. Francisco Pineda (323) 442 1085 Fax. Francisco Pineda (323) 44423330 <a href="mailto:fpineda@trojanservices.usc.edu">fpineda@trojanservices.usc.edu</a> <a href="http://hospitality.usc.edu">http://hospitality.usc.edu</a>
PERFIL	Empresarios de alto nivel, salvadoreños, representan tanto a SABA como a SMART BUSINESS CONNECTION CORP, y además el Sr. Pineda es Señor Manager de la Universidad del Sur de California USC. <b>SALVADORAN AMERICAN BUSINESS ASOCIACION</b> S.A.B.A. es una organización sin fines de lucro fundada por un grupo de empresarios de origen salvadoreño residentes en Los Ángeles, California. Su visión es constituirse en la institución líder, que represente e integre al gremio empresarial Salvadoreño en los Estados Unidos; particularmente en el estado de California; y a las compañías en El Salvador que hacen negocios en Estados Unidos. La misión de SABA consiste en promover la unión y proteger los intereses de sus asociados, realizando acciones y desarrollando programas que ayuden a sus socios a mejorar su competitividad en el mercado nacional e internacional; a la vez que apoya a sus miembros en la generación de nuevas oportunidades de negocios. <b>SMART BUSINESS CONNECTION CORP.</b> Tiene como objetivo facilitar y promover de manera ágil, oportuna y eficaz, el acceso de empresas nacionales y extranjeras al mercado latino de la costa Oeste de los Estados Unidos, facilitando los servicios y mecanismos de apoyo necesarios que les permitan de forma eficaz y sostenida penetrar dicho mercado. Enfoque está completamente orientado a la promoción y comercialización de productos y servicios de alta calidad, que llenen las expectativas de los consumidores de habla hispana, en general o en cualquier comunidad en particular. Smart Business Connection Corporation, Facilitará el acceso de las empresas representadas a diferentes servicios y productos de comercialización, que pueden ir desde la simple representación a nivel de relaciones públicas, hasta la asignación de ejecutivos que trabajen para captar clientes.
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Sr. Francisco Pineda ha logrado desarrollar e implementar varios negocios en Estados Unidos, hacer crecer a varios negocios, y articulado actualmente con la empresa salvadoreña como el Grupo Roble.</li> <li>• Visualiza su accionar en nuestro planteamiento, describiéndose como una comercializadora contraparte de la salvadoreña, en áreas administrativas, ventas, planificación y asesoramiento.</li> <li>• El poder de convocatoria a nivel universitario, empresarial y comunal, sumado a su interés y participación en las festividades salvadoreñas, nos vuelven actores importantes en la gestión y desarrollo de proyectos culturales salvadoreños en Los Ángeles.</li> <li>• Tienen interés en desarrollar estudios y estrategias de mercado y gestión</li> </ul>

	<p>para todo el Programa de la Comercializadora.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Requirieron videos de música, CDS con fotos de pinturas, información escrita adicional, síntesis de CRONICAS y costos de todos los productos.</li> <li>• Ven potencial, interés y posibilidades de colocar los productos ofreció en el mercado de Los Ángeles.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar DVDs., CDs y otra información del Programa y de la Comercializadora.</li> <li>• Preparar ofertas y estimación de costos para enviarla.</li> <li>• Enviar demostración o síntesis de CRONICAS.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas, danza, teatro.</b>
CONTACTO	<b>François Descamps</b> Especialista en Desarrollo de Proyectos The Getty Conservation Institute
DATOS	1200 Getty Center Drive Suite 700 Los Ángeles, California. 90049-1648 Tel. (310) 440 6853 Fax. (310) 440 7709 <a href="mailto:fdescamps@getty.edu">fdescamps@getty.edu</a> <a href="http://www.getty.edu">www.getty.edu</a>
PERFIL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La Sra. François Descamps, una profesional del patrimonio construido en tierra que ha visitado cientos de veces El Salvador, en el proyecto relacionado con Joya de Cerén.</li> <li>• Relacionada con la cultura general, realizaron estudios en las comunidades salvadoreñas, conocedora de la cultura y la historia salvadoreña.</li> <li>• Nos explicaba que el Trust Getty se compone del museo, Instituto de Investigación, La Fundación y el Instituto de Conservación.</li> </ul>
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recomienda visitar los museos LACMA y MOLAA.</li> <li>• En el Instituto de Investigaciones se encuentra la Librería Getty, que hace algunas presentaciones artísticas y exposiciones.</li> <li>• En el Instituto de Conservación, se realizan proyectos fuera del área y exposiciones de muebles y otros. Propone una exposición con el tema de Joya de Ceren.</li> <li>• En el Museo propone para cada inauguración para las exposiciones suele acompañarse de presentaciones musicales y exposiciones gráficas conjuntas. Es una forma de atraer a las distintas comunidades latinoamericanas a las exposiciones.</li> <li>• Ofreció conseguir un programa de actividades del Trust Getty.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar videos, CDS e información de la plástica con énfasis en fotografía.</li> <li>• Enviar CDS con propuestas de música de cámara.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas, videos.</b>
CONTACTO	<b>Oscar Gil</b> Tesorero Hector Menedez Productores Desfile y festival salvadoreño de la independencia DEFISAL Propietario Gil Photography
DATOS	3450 Wilshire Blv. Suite 250. Los Angeles, CA Tel. (323) 731 2156 Tel. (323) 667 2124 Fax. (323)582 4748 Og4izalco@yahoo.com
PERFIL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relacionado con muchos proyectos sociales, culturales y varias organizaciones. Directivo de DEFISAL y de la casa de la cultura de El Salvador en Los Ángeles.</li> <li>• DEFISAL es una organización no lucrativa con sede en Los Ángeles California que trabaja para promover y celebrar la cultura Salvadoreña a través de los elementos cívicos, artísticos y sociales de nuestro país. La organización intenta contribuir al desarrollo de nuestras comunidades por medio de el fomento de orgullo cívico de nuestros hijos y familias; proveyendo servicios educativos, financieros y otros programas comunitarios a salvadoreños en Los Ángeles; y representando nuestra cultura con dignidad e integridad.</li> <li>• Desfile y Festival de Independencia Salvadoreña (DEFISAL) trabaja para promover y celebrar la cultura Salvadoreña a través de los elementos cívicos, artísticos y sociales de nuestro país. La organización intenta contribuir al desarrollo de nuestras comunidades por medio de: el fomento de orgullo cívico dentro de nuestros hijos y familias; provee servicios educativos, financieros y otros programas comunitarios a salvadoreños y Latinos en Los Ángeles; y representando nuestra cultura con dignidad, carácter e integridad.</li> </ul>
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El dinamismo, interés en nuestro país y múltiple contactos, hacen a Oscar Gil un interesante aliado del Programa.</li> <li>• Participa en la organización de los festivales y desfiles salvadoreños realizados en Los Ángeles.</li> <li>• Posee como meta mostrar a través del arte la otra cara de El Salvador y no la de las maras y la violencia que en la que generalmente se vive.</li> <li>• Las gestiones de ayuda que realizan principalmente en Los Ángeles ante la empresa privada y especialmente ante la alcaldía Angelina, teniendo contacto directo con el concejal Erick Garcety, quien siempre apoya con interés las actividades salvadoreñas.</li> <li>• Mostró gran interés en todos los productos ofrecidos, y dio un sinnúmero de propuestas de distintas actividades, entre ellas para septiembre de 2007, quiere tomar en cuenta a Rocío Cáceres para la participación en el festival salvadoreño.</li> <li>• Propone organizar un concierto a beneficio de los artistas salvadoreños en la alcaldía de los Ángeles, acompañados de exposición fotográfica y de varios pintores nacionales. Advierte que su preparación requiere al menos un año de anticipación, y que le interesa la participación Rocío Cáceres, Celia Moran, la Orquesta de Guitarras, Orquestas y otros artistas locales como Tatiana Bolaños cantante de rancheras.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Propone otras actividades y conciertos en parques, adscritos a las festividades de agosto y otras.</li><li>• Mostró mucho interés en los videos de CRONICAS.</li><li>• Solicito videos y CDS de plástica y otra información para poder promover y gestionar fondos y hacer algunas propuestas para poder desarrollar lo planteado anteriormente.</li></ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enviar muestra de DVDS, CDS e información adicional en el primer trimestre de 2007.</li><li>• Trabajar la propuesta de septiembre con Rocío Cáceres.</li><li>• Trabajar las otras ideas y propuestas conjuntamente con él.</li></ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas, videos, libros, danza, teatro.</b>
CONTACTO	<b>Dagoberto Reyes</b> Director. Casa de la Cultura de El Salvador Joaquin Cacon
DATOS	1605 West Olympic Blv. Suite 509 90015 Los Angeles, CA <a href="http://pipiles4u.tripod.com/">http://pipiles4u.tripod.com/</a> <a href="http://www.radiopipiles.org">www.radiopipiles.org</a> <a href="mailto:dagobertoreyes@radiopipiles.org">dagobertoreyes@radiopipiles.org</a> <a href="mailto:info@radiopipiles.org">info@radiopipiles.org</a> <a href="mailto:lenca4u@aol.com">lenca4u@aol.com</a> Tel (213) 382 5218 Tel (213) 382 2520
PERFIL	<p>Dagoberto Reyes, escultor con tendencias de escritor. Hizo las gestiones necesarias para que en 1996 se fundara oficialmente la primera Casa de la Cultura de El Salvador en el exterior: Los Ángeles. Los Ángeles, hogar del mayor asentamiento de salvadoreños en el exterior, se ha convertido a través de los años en una reproducción nostálgica del paisito. Entidad dedicada a la preservación de la cultura, las raíces y orígenes, y que represente dignamente a la diáspora guanaca. La Casa de la Cultura intenta ser esta organización. Misión: Asegurarnos que los salvadoreños en Los Ángeles no pierdan su identidad a través de programas y actividades enfocadas a preservar nuestra historia y a promover nuestros propios quehaceres (porque cultura, en resumidas cuentas, es "el quehacer de un pueblo"). La Casa de la Cultura cuenta con una biblioteca de literatura salvadoreña disponible para todo el que desee visitar nuestro centro, un grupo de danza folklórica infantil (en el cual participan niños de diversas nacionalidades), un club de literatura integrado por ahora profesionales en periodismo que están encargados de publicar la revista Cultura ES, y una videoteca con material sobre El Salvador. La Casa de la Cultura tiene sobre todo muchos proyectos, los cuales necesitan de personal voluntario para que lleguen a hacerse realidad. La Casa de la Cultura esta experimentando un período de "renacimiento". En estos momentos el Comité de Literatura necesita de miembros, de escritores, fotógrafos, pintores, y todos los que deseen colaborar en la revista Cultura ES, la cual intenta convertirse eventualmente en una revista de cultura hispana. Nuestra biblioteca, aunque microscópica, cuenta con información básica sobre nuestra literatura y está disponible a todos los que deseen leer en nuestro centro. Para establecer un sistema de préstamo, necesitamos de miembros voluntarios que se dediquen a desarrollar y poner en efecto este programa. La videoteca de La Casa de la Cultura cuenta también con material salvadoreño y esta disponible para todo aquel que lo desee. La Casa de la Cultura esta dispuesta a trabajar en conjunto con cualquier otro centro cultural/comunitario que requiera de nuestro apoyo (o que nos pueda ayudar también) o con el cual se puedan hacer trabajos como grupo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Radio Pipiles es un proyecto de la Casa de la Cultura de El Salvador en Los Ángeles, y nace con el propósito de establecer un punto de encuentro de los salvadoreños dispersos en cualquier rincón del planeta. Radio Pipiles gracias a Internet, podemos ser escuchados en todo el mundo. Nuestra intención es servirles a nuestros compatriotas como un apoyo en su búsqueda de identidad.</li> </ul>

<p>CONSIDERACIONES E INTERES</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las recomendaciones y propuestas surgidas de esta cita están orientadas en observar el mercado estudiantil en el área cultural en Los Ángeles.</li> <li>• Sugieren tomar en cuenta la red de bibliotecas de universidades y condados de California, como posible mercado de conciertos, exposiciones, y otras.</li> <li>• Prepararse en todos los aspectos para la incursión de los productos culturales en el área.</li> <li>• Insisten en que se debe de estar muy preparado para cumplir con las necesidades y compromisos del mercado.</li> <li>• Sugieren la visita a la Curacao, especialmente la esquina de artesanías, y de arte salvadoreño.</li> <li>• Creen que dentro de la comunidad salvadoreña pueden tener muy buen mercado, la edición de discos de clásico del rock salvadoreño de los años 60, como también de la música contemporánea salvadoreña.</li> <li>• La creciente audiencia de Radio Pipiles, como voz de casa de cultura de El Salvador, ante los salvadoreños y la nueva incursión de la proyección de videos, da un enorme potencial a la cultura nacional, el cual Dagoberto pone a disposición del Programa para transmitir noticias.</li> <li>• Tienen el potencial de hacer transmisiones de video en vivo para entrevistas o presentaciones.</li> <li>• La relación de tiempo del salvadoreño que vive en Los Ángeles contra el que vive en El Salvador, marca una gran diferencia en el aprovechamiento del mismo dadas las distancias a recorrer y los tiempos que toma cada acción, por lo que enfatizan, en tomar en cuenta el escaso tiempo libre, con el que cuentan los salvadoreños residentes en Los Ángeles. Por lo que proponen referente a videos de CRONICAS recomiendan reducir la colecciona a 4 DVDS, para tener mas posibilidades de mercado entre los salvadoreños. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ El poder hacer síntesis para los jóvenes estudiantes y salvadoreños, que nunca conocieron El Salvador.</li> </ul> </li> <li>• Ofrecieron su disposición general, dada su participación en múltiples festivales y organizaciones a apoyar el Programa y los artistas nacionales para gestionar ante ellos, la contratación de los mismos.</li> </ul>
<p>ACCIONES A SEGUIR</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar muestra de DVDS, CDS e información adicional en el primer trimestre de 2007.</li> <li>• Envío de DVDS profesionales para ser transmitidos libre de costos en Radio Pipiles.</li> <li>• Envío de permisos o declaraciones legales referentes a derechos de autor para la transmisión en radio pipiles.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica.</b>
CONTACTO	Art Dealer OPUS EDITIONS <b>Maroun Sahyoun</b> President <b>Nelson López</b> Empleado
DATOS	5934 Kister Av., Vun Nuys, 91411 Los Angeles, CA Tel. (818) 779 0933 Fax. (818) 994 4081 <a href="mailto:maroun@opuseditions.com">maroun@opuseditions.com</a> <a href="http://www.opuseditions.com">www.opuseditions.com</a>
PERFIL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Sr. López tiene mas de una década de trabajar en el área de enmarcado y servicio de a galerías de arte. El Sr. López es hermano del Sr. López dueño del negocio de enmarcado en Miami.</li> <li>• Actualmente Nelson López trabaja en OPUS EDITIONS empresa que se dedica a:</li> </ul> <p>Opus Editions is dedicated to the highest quality framing available. Enhance your gallery, home, or business with our innovative ideas: Unique Hand-Painted Frames, Museum Quality Framing. Full range of materials for paper, canvas, and shadow boxes.</p>
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La experiencia y calificación de Sr. López como técnico de enmarcado y prestación de otros servicios de galerías y pintores, una personas de múltiples contactos con dueños de galerías, dealers, museos, artistas, y el comercio en general de las artes visuales.</li> <li>• Tuvimos la oportunidad de conocer al dueño del negocio, el Sr. Maroun Sahyoun quien nos explico ampliamente el servicio de ampliación y reducción de cuadros, como su comercialización, que entre muchas otras cosas hace su empresa.</li> <li>• La disposición del Sr. López de colaborar con el proyecto y de participar en negociaciones fue muy evidente especialmente su se entra en una relación comercial con su hermano en Miami, atendiendo así los mercados de Miami y California a través de el, independientemente de toda la participación y comercialización que como empresa OPUS puede brindar al proyecto en todos los servicios expresados anteriormente.</li> <li>• El Sr. López nos invito a visitar varias de las galerías a las cuales ellos prestan servicios y contactar a sus dueños, pero por cuestiones de agenda fue imposible realizarlo, quedando pendiente su disposición y colaboración al respecto.</li> <li>• El Sr. López nos proporciono cierta información interesante en cuanto a costos por parte de OPUS, el escaneo de una pintura de 47x35 o 44x32 a un costo \$190.00.</li> <li>• Recomienda para exposiciones de pintores, las bibliotecas de universidades y colegios.</li> <li>• El Sr. Sahyoun nos recomendó la Vergamont Station, una serie de galerías agrupadas entro de las cuales tiene algunos clientes.</li> </ul>
ACCIONES SEGUIR	A <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le interesa mucho conocer el área de arte específicamente pintura.</li> <li>• Enviar CDS con pintura nacional para evaluar las posibilidades en el mercado.</li> <li>• Están receptivos a cualquier propuesta y negociación.</li> <li>• En el próximo viaje a Los Ángeles contactar al Sr. López para poder visitar otras galerías y establecer más contactos.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	Ahora USA <b>Miriam Karaoglanian</b> Ahora USA Vicepresidente y Directora Ejecutiva. AIMSA Presidente EXPROSAL WOMEN INC. Executives and Professional Salvadoran Women Presidente / Planificadora de Eventos / Publicadora
DATOS	Ahora USA Los Ángeles CA. 90010 AIMSA 27240 Turnberry Lane # 200 Valencia, CA 91355 Tel. (818) 628 1818 Fax. (661) 362 0712 <a href="mailto:aimsa@aimsausa.org">aimsa@aimsausa.org</a> <a href="http://www.aimsausa.org">www.aimsausa.org</a> EXPROSAL WOMEN INC. 27240 Turnberry Lane # 200 Valencia, CA 91355 Tel. (661) 362 0711 Fax. (661) 362 0712 Cell. (661) 755 1474 <a href="mailto:mirianvk@exprosalwomen.com">mirianvk@exprosalwomen.com</a>
PERFIL	Se fundó en el año 1996, surge con el ánimo de ayudar a nuestra comunidad en el exterior y en nuestras comunidades de origen. AIMSA: Constituye un avance significativo de los esfuerzos y la integración de la mujer salvadoreña en los Estados Unidos y al rededor del mundo, sin fines de lucro y declarada de utilidad pública con su base principal en California USA. Logros: Entre nuestros eventos tenemos el premio a "La Mujer Salvadoreña Ahora" Este premio fue instituido a partir de 1996 a mujeres líderes de nuestra comunidad. AIMSA: Ofrece becas escolares en USA y El Salvador. En el 2005 se ayudó a graduarse a 35 Alumnos en El Salvador <a href="http://www.inframenes.com">http://www.inframenes.com</a> INFRAMEN Menéndez y se donaron 4 becas de \$100.- AIMSA: Trabaja y ayuda en comunidades en El Salvador al igual en California adopto la escuela de educación especial de la ciudad de Armenia Sonsonate. ofreciéndoles diferentes programas de ayuda.
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Miriam es miembro activa de la comunidad salvadoreña y perteneciente a asociaciones culturales y sociales, como ASOSAL, pertenece a la Cámara de Comercio de Hollywood, y entre sus logros más recientes esta la aceptación de una banda salvadoreña, acompañando a su carroza en el desfile de las rosas para el 1ero. De enero de 2008. Dentro de lo cual nos invita a participar a todas las actividades colaterales donde pueden presentarse los grupos musicales y exposiciones artísticas.</li> <li>• Informo que estaría viajando a El Salvador entre la 2da o 3era semana de enero de 2007, haciéndonos saber de su llegada.</li> <li>• Informo además que en mayo de 2007 habrá una reunión de mujeres de Centroamérica con 500 participantes, para lo cual veía la posibilidad de alguna actividad artística.</li> <li>• En la revista bilingüe Ahora USA ofreció espacio para entrevista con los artistas y así poderlos difundir.</li> </ul>
ACCIONES	A <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agendar reuniones para su visita en el Salvador en Enero de 2007.</li> </ul>

SEGUIR

- Procurar construir espacios de contratación para la reunión de Mujeres de mayo 2007, desfile de las Rosas de Enero de 2008 y espacios de entrevista para los artistas dentro de la revista.
- Enviar muestra de DVDS, CDS e información adicional en el primer trimestre de 2007.

<b>PRODUCTO</b>	<b>Todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Dr.Raul Cornejo</b> Gerente de Alianzas Estratégicas <b>Miguel Vega</b> E-Commerce Business Development Curacao
DATOS	1605 w. Olympic Blvd. Suite 1039 1605 w. Olympic Blvd. Suite 516 Los Angeles CA. 90015 Tel. (626) 589 8851 Fax. (213) 639 7869 <a href="mailto:miguel@lacuracaostore.us">miguel@lacuracaostore.us</a> <a href="http://www.lacuracao.com">www.lacuracao.com</a>
PERFIL	Hace veinticinco años, la primera sucursal de La Curacao abrió sus puertas en el centro de Los Ángeles con un propósito: traerle a la comunidad hispana, un almacén que ofreciera mas que solo mercadería. En el 2005, La Curacao se reconoce universalmente como minorista importante en los Estados Unidos, listado entre los 100 minoristas superiores de la eléctrica y de los mobiliarios caseros. Aunque tenemos menos de 100 sucursales, nuestras ventas por capital son mucho más altas que varios de nuestros competidores con millares de sucursales.
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dadas las dimensiones, ubicación y mercado de la empresa la Curacao en Los Ángeles, se vuelve una entidad estratégica para los productos de la comercializadora y el desarrollo de otros.</li> <li>• Dentro de la información recaba en reunión, hicieron ver el gran interés en el mercado nostálgico salvadoreño en Los Ángeles, insistiendo en su estrategia que el precio de venta en Los Ángeles debe de ser exactamente el mismo que en precio en El Salvador.</li> <li>• Como ejemplo no hicieron ver las ventas en más de \$100,000 a Hilasal como una de las cuentas que manejan.</li> <li>• Mostraron gran interés en las guitarras fabricadas por la cooperativa insistiendo que les encantaría la marca El Majado; y la posibilidad de fabricar una guitarra pequeña para niños.</li> <li>• Mostraron interés en toda la serie de libros salvadoreños.</li> <li>• Cuentan con 1.2 millones de clientes centroamericanos con tarjeta de crédito. 20% de estos son salvadoreños.</li> <li>• Han creado la esquina de artesanías en su mayoría, de productos salvadoreños.</li> <li>• Mencionan que la mayor cantidad de productos centroamericanos, lo ocupan los salvadoreños, guatemaltecos y hondureños.</li> <li>• Han creado la tienda por Internet <a href="http://www.lacuracao.com">www.lacuracao.com</a>.</li> <li>• Cuentan con 500,000 pies cuadrados de bodega para poder recibir mercadería.</li> <li>• Tienen interés en venta de todos los productos que ofrecemos, de videos, DVDS de los artistas, de otros artistas, de cómicos y otros que puedan surgir para poder venderlos.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar DVDS, CDS e información con los productos de la comercializadora.</li> <li>• Enviar muestras de los libros de historia o literatura publicados en El Salvador, durante el primer trimestre de 2007.</li> <li>• Fabricar y enviar muestras de guitarras para niños y opciones más baratas.</li> <li>• Buscar productos culturales vendibles, en este almacén.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas, videos, danza, teatro.</b>
CONTACTO	<b>Zuleyma Castillo</b> Canal 62
DATOS	Canal KRCA Los Ángeles, California 90010
PERFIL	Canal de televisión en Los Ángeles para la población latina, toda la programación es en español.
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Independientemente de la labor realizada en el Canal 62 y toda la difusión de la música latina, la Sra. Castillo está involucrada en Latin Broadcasting que la articula con las empresas disqueras y de video transnacionales, como Sony, Universal y otras.</li> <li>• Ofreció gestiones para contactar e interesar a personas en estas empresas.</li> <li>• Solicitó se le enviara material con mayor información de los productos y la comercializadora.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar muestra de DVDS, CDS e información adicional en el primer trimestre de 2007.</li> <li>• Darle seguimiento a los contactos realizados para poderle responder.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica.</b>
<b>CONTACTO</b>	<b>Mercedes Gertz</b> Gestora Cultural.
<b>DATOS</b>	mertz@yahoo.com
<b>PERFIL</b>	Desde hace un año el consulado de Mexico en Los Angeles se dio a la tarea de ofrecer talleres de arte para la niñez. “Hasta la fecha hemos organizado ocho talleres dirigidos por pintores”, explica la coordinadora del proyecto Mercedes Gertz. “Queremos dar a conocer a la niñez y a la comunidad el arte de nuestro país y ponerlo a su alcance. El proyecto de Gertz es exponer la producción de los pequeños al mayor número de personas en Los Ángeles. Además, tiene en mente realizar un libro de historietas cómicas, hecho por los alumnos de los talleres sabatinos. “Las clases son gratuitas y están dirigidas a menores de 3 a 12 años de edad”, añade.
<b>CONSIDERACIONES E INTERES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es una persona muy relacionada al mundo artístico y relacionado al arte en Los Ángeles.</li> <li>• Su experiencia en los talleres “aprendiendo a través del arte”, la vuelven en una critica y curadora profesional que conoce los gustos del publico en general.</li> <li>• Sus propuestas están siempre relacionadas con la comunidad latina, y plagada de un acercamiento didáctico con la comunidad.</li> <li>• Durante algún tiempo ha realizado dos exposiciones venta anuales de artistas mexicanos, piensa que realizar algo parecido con artistas salvadoreños puede ser algo fácilmente viable, siempre y cuando sea de buena calidad y accesible en costo.</li> <li>• Entre sus recomendaciones mas insistentes estuvo el que visitáramos Bergamon Plaza y en este lugar específicamente Rose Gallery, Patricia Corella Gallery, siendo la última la que tiene exposiciones mas latinas, y en donde se puede contacta a Patsy Romero o al Sr. Valdéz.</li> <li>• Contactar al Sr. Dariel Gouturier de Brea Gallery y contactar al Sr. Gregorio Luke del MOLAA.</li> <li>• Piensa que una exposición con contenido pictorico de realismo mágico puede tener éxito.</li> <li>• Solicito un CD con pintura nacional, y que se ponía a la orden para cualquier consulta, traslado de experiencia, talleres y organizaciones.</li> <li>• Mercedes para sus proyectos y talleres realizó amplia gestión de patrocinio con la empresa privada local, teniendo buenos resultados.</li> </ul>
<b>ACCIONES A SEGUIR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar muestra de DVDS, CDS e información adicional en el primer trimestre de 2007 sobre la plástica nacional.</li> <li>• Contactar y buscar la participación de Mercedes al planear una exposición o taller, dada la disposición de colaborar en los mismo.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas, videos, danza.</b>
CONTACTO	<b>Salvador Sanabria</b> Director Ejecutivo <b>El Rescate</b>
DATOS	1313 West 8th Street, Suite 200 Los Angeles CA. 90017 Tel. (213) 387 3284 Ext. 23 Fax. (213) 387 9189 <a href="http://www.elrescate.org">www.elrescate.org</a> <a href="mailto:Sanabria@elrescate.org">Sanabria@elrescate.org</a>
PERFIL	<p>El Rescate's 20 Years of Aid and Advocacy          Founded in 1981 by members of the Santana Chirino Amaya Refugee Committee (SCARC) and the Southern California Ecumenical Council, El Rescate was the first agency in the US to respond with free legal and social services to the mass influx of refugees fleeing the war in El Salvador.          Salvadoran Day; day full of entertainment, fun, and information for the entire family.          While promoting the Salvadoran culture and traditions; we also bring valuable information to our community:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Civil and immigration rights</li> <li>•Community cultural awareness programs</li> <li>•City services</li> <li>•Social welfare information</li> <li>•Promotion of Salvadoran Hometown Associations</li> </ul> <p><b>GOLD SPONSOR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ONE 10x20 Corner publicity stand.</li> <li>• Two tables</li> <li>• 4 chairs</li> <li>• Access to 110 v. electricity</li> <li>• 4 VIP Parking passes</li> <li>• Your logo in 20 thousand flyers</li> <li>• Your logo in the stage banner on the days of the event.</li> <li>• A link of your web page or a banner in our web page <a href="http://www.feriaagostina.org">www.feriaagostina.org</a></li> <li>• Your logo in a full color full page on “<b>el Periódico el Salvador USA</b>”, in 3 editions prior to event, the news paper is distributed in TACA flights from LAX to San Salvador</li> <li>• On stage recognition on Saturday and Sunday during the event</li> <li>• Mentions on press conferences and in interviews in the program “Lo Nuestro in channel 27.</li> <li>• Investment: \$5,000</li> </ul> <p><b>PLATINUM SPONSOR EXCLUSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ONE 10x20 Corner publicity stand.</li> <li>• Two tables</li> <li>• 6 chairs</li> <li>• Access to 110 v. electricity</li> <li>• 6 VIP Parking passes</li> <li>• Your logo in 20 thousand flyers</li> <li>• Your logo in the stage banner on the days of the event.</li> <li>• A link of your web page or a banner in our web page <a href="http://www.feriaagostina.org">www.feriaagostina.org</a></li> <li>• Your logo in a full color full page on “el Periódico el Salvador USA”, in 3 editions prior to event, the news paper is distributed in TACA flights from LAX to San Salvador</li> <li>• On stage recognition on Saturday and Sunday during the event</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mentions on press conferences and in interviews in the program “Lo Nuestro in channel 27.</li> <li>• Investment for Exclusivity \$25,000.</li> </ul> <p>Fiestas Agstinas Sponsor in part by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Honorable Ed P. Reyes, Councilman City District 1 City of Los Ángeles.</li> <li>• Government of El Salvador, Vice Ministry of Foreing Affairs.</li> <li>• Consulate of El Salvador in Los Ángeles.</li> <li>• Public Works Bureau of Sanitation.</li> <li>• El Periódico El Salvador USA.</li> <li>• Santa Mónica Auto Sales.</li> <li>• Golden Pages Commercial Guide.</li> <li>• Lo Nuestro TV Productions.</li> <li>• Salvadoran Hometown Asociations:</li> <li>• COPRECA</li> <li>• COMITE CIVICO USULUTECO</li> <li>• DEFISAL</li> <li>• MISS EL SALVADOR USA FOUNDATION</li> <li>• ASOSAL</li> <li>• Clínica Monsignor Oscar A. Romero Community Center.</li> <li>• El Rescate.</li> </ul>
<p>CONSIDERACIONES E INTERES</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sr. Sanabria, a través de El Rescate participa en la organización y desarrollo de los eventos realizados en el pasado 2006, en El Salvador.</li> <li>• El Sr. Sanabria ha estado involucrado en la organización de festividades populares salvadoreñas y centro americanas en Los Ángeles.</li> <li>• En marzo del 2007, El Rescate estará cumpliendo 25 años de existencia e iniciarán una serie de actividades artísticas y sociales a partir de esa fecha, para las que mostró interés en Celia Morán, la Orquesta de Guitarras y en otros artistas para actividades más populares, Rocío Cáceres y Big Band.</li> <li>• Piensa que podrían enviarse presentaciones para ellos y gestionarse con UCLA, USC, Call State LA y North Ridge. Ve con buenos ojos las presentaciones artísticas de Rocío y la Big Band en las ferias agostinas.</li> <li>• Considera que en Los Ángeles, esta avanzando una latinización de la cultura norteamericana, y que espera se abra campo rápidamente en los próximos 10 años.</li> <li>• Sin embargo sugiere que para tener éxito en este mercado, quitar el apellido latino dejando solo el nombre.</li> <li>• Piensa que los actuales mercados están demandando productos nostálgicos con nuevas cualidades, y piensa que falta proyección y publicidad a los productos centroamericanos hacia los mercados sajones.</li> <li>• Sugirió buscar espacios en el canal 27, que es centroamericano de carácter étnico.</li> <li>• Piensa que Walmart puede ser un buen lugar de venta de discos de música salvadoreña.</li> <li>• Referente a las fiestas agostinas a realizarse el primer fin de semana de agosto, cree que es importante mostrar el nuevo talento centroamericano, donde caben los artistas del Programa y sugiere buscar contratación para el festival día sábado y domingo y buscar presentaciones el resto de la semana para compensar costos, en las universidades de Los Ángeles.</li> <li>• Informa que la asistencia es mas o menos 30,000 personas en McArthur park.</li> <li>• Referente a CRONICAS cree importante mercadearlo en universidades con estudios centroamericanos y tratar de volverlo material didáctico de</li> </ul>

	<p>enseñanza. Piensa que se puede trabajar conjuntamente es esto con Latinoamerican Scholar Asosiation. LASA.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sugiere como contacto para los artistas, Disneyland y para ello sugiere contactar a Hugo Hernández Cartagena del Dpto. de Ingeniería de Disney.</li> <li>• Propone buscar contactos con la alcaldía de los Ángeles.</li> <li>• Visualizar agosto del 2007 como una gran oportunidad de participar con grupos artísticos.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formalizar acuerdos y coordinar apoyos que se haría con universidades.</li> <li>• Cuanto antes enviar copia de música y costos de contratación de Celia Morán para contemplar su participación en marzo.</li> <li>• Enviar muestra de DVDS, CDS e información adicional en el primer trimestre de 2007.</li> <li>• Enviar material, costos e información para preparar y darle seguimiento a la posible contratación de grupo en agosto 2007.</li> <li>• Contactar a Salvador Sanabria en la próxima inmediata misión para ultimar detalles, ya que se acordó traer artista para aniversario (29 de marzo) y Feria agostina.</li> <li>• Distribuiría crónicas (5% de comisión).</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo en todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Margarita Rivas</b> Asistente de Programaciones <b>Alcaldía de Los Ángeles</b>
DATOS	200 N. Spring Street, Room 303 Los Angeles CA. 90012 Tel. (213) 922 9747 Fax. (213) 978 0655 <a href="mailto:Margarita.rivas@lacity.org">Margarita.rivas@lacity.org</a>
PERFIL	Programa y agenda actividades a realizar por parte de la alcaldía. <b><u>District 13 - Eric Garcetti</u></b> <b>City Hall Office</b> (213)-473-7013 200 N. Spring Street, Rm 470 Los Angeles, CA 90012 <a href="mailto:councilmember.garcetti@lacity.org">councilmember.garcetti@lacity.org</a>
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La disposición y apertura por parte de Margarita a participar, colaborar y gestionar en las distintas actividades de origen salvadoreño.</li> <li>• Dispuesta a colaborar en los eventos de la alcaldía. Se acordó: Revisaría acuerdo de “Sister city”, indagaría sobre fechas de eventos, y recomendaría con Dora García, de eventos especiales.</li> <li>• Dentro de sus comentarios mencionó que el alcalde de Los Ángeles apoya mucho a la comunidad salvadoreña por lo que a veces se menciona como el alcalde de los salvadoreños.</li> <li>• Sugiere no desperdiciar ninguna fecha de festividades salvadoreñas sin a través de ella u otro medio tratar de gestionar apoyo para la misma.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparar y enviar información de los productos en CDS, DVDS o pistas.</li> <li>• Preparar con bastante tiempo de anticipación, las propuestas con todos sus costos pormenorizados de tal forma de poder apoyar la coparticipación de la alcaldía en eventos culturales salvadoreños.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica.</b>
CONTACTO	<b>Amanda Unzueta</b> Fotógrafa y Gestora de Eventos.
PERFIL	<p>Amanda Unzueta,</p> <p>During her photographic journeys throughout the Los Angeles area, she was captivated by the beauty of nature in the midst of the city. Amanda photographed scenes of nature for a series entitled "Mi Jardín", or "My Garden". This series has not been exhibited publicly, but can be seen on this web site in the gallery section</p> <p>Her exposure to the diversity of the Latino community caused her to question her roots. She decided to travel to expose herself to the many facets of her cultural roots. During her travels she visited the country of El Salvador. It was during her visit that she was struck by the extreme poverty of outcast children living on the streets. This lit a fire in her soul that inspired her to photograph her fourth series entitled "Inocencia en Penumbras", or "Innocence in the Shadows".</p> <p>Amanda is a member of a Los Angeles based artists group called "<u>L'Arte Artist Group</u>".</p>
CONSIDERACIONES E INTERES	Interesada en la plástica nacional y en una futura coordinación para exposición de salvadoreños.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Propuso apoyar la coordinación de exposición de cuadros y fotografía. Conoce lo relativo a galerías.</li> <li>• Solicitarle presupuesto plan de trabajo para eventual exposición.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Cine.</b>
CONTACTO	<b>Mario Balibrera</b> Productor de Cine
DATOS	7609 Hannun Ave. Culver City, CA 90230 Tel. (310) 390 7817 Fax. (310) 390 1327 maritopolo@yahoo.com
CONSIDERACIONES E INTERES	Cineasta salvadoreño, dispone de proyecto para hacer cine sobre E.S.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactarlo para concretar acción.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	Restaurante “Con Sabor” <b>Carlos Rodríguez</b>
DATOS	Culver City, Los Ángeles, CA
PERFIL	<p>Carlos Rodríguez, propietario del restaurante “Con Sabor Tropical”, en la Ciudad de Los Ángeles, lo sabe muy bien.</p> <p>Platillos típicos</p> <p>Su negocio donde cientos de compatriotas y personas de otras nacionalidades llegan a degustar los platillos típicos salvadoreños que ahí se sirven.</p> <p>En el restaurante también se exhiben obras de artistas salvadoreños, entre ellos las del escultor y pintor Dagoberto Reyes, quien con mucho orgullo expone sus pintorescos cuadros.</p> <p>Carlos manifestó que en su negocio se sirve comida de “primera calidad”, en un ambiente cómodo en el que los connacionales y otros clientes se sienten y disfrutan como en casa.</p> <p>“Es un negocio pequeño, pero muy próspero. Me siento contento de decirlo después de tantos años muy difíciles”, comenta Carlos.</p> <p>Y aunque dice también haberle dedicado a El Salvador los mejores años de su vida, para este compatriota se volvió un reto buscar nuevas oportunidades, por lo que optó por emigrar a Estados Unidos.</p> <p>“Aquí las oportunidades son infinitas, y he aprendido a querer este país, hasta lo he defendido en varios foros con gentes de distintas tendencias”, expresó.</p>
CONSIDERACIONES E INTERES	Recomendó a Cesar Daniel de Universal que promueve artistas (310) 7147319. También a Molly White (310) 6992643, que busca talentos latinos.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dar seguimiento a los contactos que proporcionó.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo en publicidad todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Paula Diaz</b> Staff Reporter Hoy, Tribune Publishing
PERFIL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hoy is the 2<sup>nd</sup> largest Spanish-language daily in the U.S.</li> <li>• Hoy is an advocate that informs, educates and entertains Chicago's Hispanic community.</li> <li>• Hoy has 40 pages of editorial everyday -- <i>more story pages than any other Spanish-language daily!</i></li> <li>• Featuring daily editorial pages devoted to Chicago's Hispanic population, with daily coverage of news in Mexico, Puerto Rico, Central and South America.</li> <li>• Hoy also includes Vida Hoy, a 16 to 24 page weekend entertainment feature.</li> <li>• Hoy sponsors over 100 Hispanic events throughout the year in the Chicagoland area, including exclusive print sponsorship of Fiesta del Sol (the largest Hispanic festival in the Midwest) and Fiestas Boricuas.</li> </ul>
CONSIDERACIONES E INTERES	La Srita Diaz realizo muna entrevista periodistica la cual salio publicada en el periodico HOY, de Los Angeles
ACCIONES A SEGUIR	Enviar información de avances

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas, videos.</b>
CONTACTO	<b>Pepe Salas</b> Director Centro Cultural Hollywood <b>Julio Garcia</b> ( el Suavecito) Locutor de radio y televisión, maestro de ceremonias, de fiestas y eventos
DATOS	Cel 213 739 9946, Cel 323 383 3123, 3540 Wilshire Blvd.. Piso 7;suite 777, LA, CA 90010 <a href="mailto:elsuavecito.com@hotmail.com">elsuavecito.com@hotmail.com</a>
PERFIL	Centro Cultural de enseñanza de: locución, canto, producción digital, TV.
CONSIDERACIONES E INTERES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Personas relacionadas en el mundo del espectáculo, la radio y TV</li> <li>• Sumamente interesado en promover las dos vocalistas para la radio y TV.</li> </ul>
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparar y enviar información de los productos en CDS, DVDS o pistas.</li> <li>• Apoyo a grupos populares en los eventos que realizan y en la Radio.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas, videos, danza.</b>
CONTACTO	<b>James Dichirico</b> Promotor y Gestor Cultural <b>Jose Antonio Angeles</b> Motion Picture y Televisión Grip
DATOS	Tel Jimmy 562 522 2287 Tel Jose 213 381 5068 Cel 323 397 0678 <a href="mailto:jaach@sbcglobal.net">jaach@sbcglobal.net</a>
PERFIL	El Sr. Dichirico y sus acompañantes se dedican a la gestión y recaudación de fondos para ONGs, a través de eventos populares masivos.
CONSIDERACIONES E INTERES	Son comisionistas, consiguen sponsors para organizar eventos.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactar antes de los eventos a realizar, para ver si se puede conseguir patrocinio.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica.</b>
CONTACTO	BERGAMOT STATIONN ART CENTER <a href="http://www.bergamotstation.com">www.bergamotstation.com</a> Santa Monica Museum of Art 2525 Michigan Ave., G1 Santa Monica, CA 90404 Tel: 310.586.6488, Fax: 310.586.6487
DATOS	<b>BERGAMOT STATIONN ART CENTER</b> Web: <a href="http://www.bergamotstation.com">www.bergamotstation.com</a> A1 Mark Moore Gallery ::Tel: 310.453.3031 Fax: 310.453.3831
PERFIL	Bergamot Station, es un fenómeno exitoso de recuperación urbana en Santa Mónica. Una abandonada estación bodega de transporte y mercadería convertida en una feria de arte visual permanente, conformada por 37 galerías de arte, con suficiente espacio de exposición, movimiento y parqueo, y una circulación diaria promedio de 2,000 personas comprando obras de arte visual, a lo largo de todo el año.
CONSIDERACIONES E INTERES	Cada galería tiene su propia obra, estilo, gusto y variedad de expresiones de la plástica y las artes visuales, y de distintas regiones del mundo, donde por supuesto se encuentra la expresión latinoamericana. La inmensa oferta de arte en tantos estilos, y distintas disciplinas, garantizan tanto al comprador, al artista y al galerista al movimiento y venta para hacer rentable y sostenible el concepto, beneficiando a sus actores al ofrecer además distintos precios y otros planes de adquisición. Muchos de los galeristas mostraron interés en conocer el arte salvadoreño, en especial el sr Grey McGear, quien pidió mas información específicamente de un pintor, quiere muestras en CD.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparar y envia información de los productos en CDS, e información escrita.</li> <li>• Ennviar información requerida a Grey McGEAR Modern, Inc. Tel: 310.315.0925, Fax: 310.315.0945, E-mail: <a href="mailto:greymcgear@aol.com">greymcgear@aol.com</a>.</li> <li>• Preparar con bastante tiempo de anticipación, las propuestas con todos sus costos pormenorizados de tal forma de poder apoyar la coparticipación de la alcaldía en eventos culturales salvadoreños</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas, videos.</b>
CONTACTO	Museo de Arte Latinoamericano <b>Gregorio Luke</b> Director Los Angeles, CA
DATOS	(562) 4371689-9837877 <a href="mailto:gregorio@molaa.org">gregorio@molaa.org</a>
PERFIL	<p>Gregorio Luke es el director del Museo de Arte Latino-americano en Long Beach, Ca. Anteriormente fué attaché cultural del Consulado General de México en Los Ángeles, Primer Secretario de la Embajada de México y Sub-director del Instituto Cultural Mexicano en Washington, D.C.El Lic. Luke ha dictado más de 350 conferencias en museos y universidades en México, los Estados Unidos y en Noruega. Se ha presentado en reconocidas instituciones como la Biblioteca del Congreso y el Instituto Smithsonian, así como en las universidades de Harvard y Columbia, por mencionar algunas.En 1992, Luke recibió un reconocimiento especial por parte del Alcalde del Distrito de Columbia y en 1995, la Sociedad Hispánica de la Biblioteca del Congreso le otorgó el Premio Irving Leonard por su valiosa y dedicada labor como promotor de arte y de la cultura mexicana en los Estados Unidos.</p> <p>MoLAA Mission Statement MoLAA's mission is to educate the public about contemporary Latin American fine art (by artists who have lived and worked in Latin America since WWII) through the presentation of a significant permanent collection, dynamic exhibitions and related cultural and educational programs.</p> <p>The Museum of Latin American Art (MoLAA) in Long Beach, California was founded by Dr. Robert Gumbiner in November 1996. It is the only museum in the western United States that exclusively features contemporary Latin American art. Through the utilization of its permanent collection, traveling exhibitions, and programs, MoLAA educates a diverse Southern California audience about contemporary Latin American art.</p> <p>The museum is located in the newly developing East Village Arts District of Long Beach, California. Between 1913 and 1918 the site that the museum now occupies was the home of Balboa Amusement Producing Company, then the world's most productive and innovative silent film studio. Before there was a Hollywood, Balboa was the king of the silver screen, producing as much as 20,000 feet of negative film a week. The building currently being renovated as MoLAA's Entertainment / Education / Special Event venue may have been part of the old Balboa film studio. MoLAA's exhibition galleries, administrative offices and store are housed in what was once a roller skating rink known as the Hippodrome. Built in the late 1920s, after the film studios were gone, the Hippodrome was a haven for skaters for four decades. The building then served as a senior health center for fifteen years. The high vaulted ceilings and beautiful wooden floors were perfectly suited for the Hippodrome's final metamorphosis into the Museum of Latin American Art.</p>
CONSIDERACIONES E INTERES	Dispuesto a organizar mega evento de El Salvador. Se sugirió el mes de junio.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enviar Cds y Vds. Con información.</li> <li>• Contactarlo para contratos para el mega evento de El Salvador, en junio.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas, videos.</b>
CONTACTO	Asosal <b>Teresa Tejada</b> Directora Los Anglés CA. 90010
DATOS	(213)4831244 / <a href="http://www.asosal.org">www.asosal.org</a>
PERFIL	ASOSAL fue fundado por un grupo de salvadoreños con el objetivo de incrementar servicios educativos, culturales y de inmigración que son importantes para aquellos que por diversas razones tuvimos que inmigrar a Estados Unidos. ASOSAL celebró 15 años de servicio a la comunidad el 21 de Abril del 2006. Miembros del Ballet Folklórico de ASOSAL y otros artistas mantuvieron a los invitados muy bien entretenidos. <b>ACERCA DEL DEPARTAMENTO CULTURAL DE ASOSAL</b> El departamento cultural nace por la necesidad de mantener una identificación cultural con las nuevas generaciones de hijos de salvadoreños nacidos en Estados Unidos.
CONSIDERACIONES E INTERES	Organización dinámica, con diversas opciones de trabajo. Aprovechar lo previo del desfile. Co organizadora del Desfile de las Rosas.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactarla para contrataciones durante el mes de enero 2008 y durante el Desfile de las Rosas.</li> <li>• Enviar demo ya que, podría distribuir las crónicas.</li> <li>• Coordinar oportunidad para diseñadores en el desfile.</li> <li>• Enviar Cds y Dvds. de artistas para sus eventos.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas, libros, videos.</b>
CONTACTO	Consulado de México en Los Ángeles <b>Dr. Alejandro Pelayo</b>
DATOS	(213)3516824 <a href="mailto:epalayo@ser.gob.mx">epalayo@ser.gob.mx</a>
CONSIDERACIONES E INTERES	Contacto clave para eventos culturales, conocedor del mercado de LA. Sugirió contactar a disqueras, editoriales, galerías. En L.A. solo al 5% de los hispanos les interesa la cultura, gusta lo popular. México coordina con turismo la promoción de la cultura.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dar seguimiento.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Plástica, artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	Miss El Salvador USA. <b>Jennifer Contreras</b> Productora.
DATOS	(818)4195788 <u><a href="mailto:misselsalvadorus@aol.com">misselsalvadorus@aol.com</a></u> 3450 Wilshire Blv. Suite 250. 90010 Los Angeles, CA
CONSIDERACIONES E INTERES	Comprometer el espectáculo de Miss ES USA para la venida de artistas salvadoreños.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contratación de artistas para Teletón Los Ángeles en enero de 2007.</li> <li>• Contratación de artistas para Miss ES USA en Los Ángeles.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	Univisión <b>Juan Duran</b> Presidente
DATOS	315 W. 9th St. Suite #101 Los Angeles CA. 90015 (818)2663656 <a href="mailto:salduran@hotmail.com">salduran@hotmail.com</a>
CONSIDERACIONES E INTERES	Hace reportaje de transmisión mañanera. Ofreció reportajes a convenir de al menos 3 minutos.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proponerle y facilitarle material para el reportaje.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo a promover eventos.</b>
CONTACTO	<b>Sisi Calderón</b>
CONSIDERACIONES E INTERES	Comunicadora independiente, vinculada con disqueras y espectáculo. Podría organizar/promover eventos.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dar seguimiento.</li></ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo a promover eventos.</b>
CONTACTO	<b>Grace Roberts</b> Dyrness USC <b>Lydia López</b> Episcopal Diocese of L.A.
DATOS	(213)7402155 <a href="mailto:dyrness@usc.edu">dyrness@usc.edu</a> (213) 4822040 ext 245 <a href="mailto:lydialopez@ladiocese.org">lydialopez@ladiocese.org</a>
CONSIDERACIONES E INTERES	Continuar con la relación, y buscar opciones de apoyo de la USC. Le interesaba organizar un comité para promover los eventos culturales de ES. Muy bien relacionada con el mundo americano. Coordinar con Grace de la USC, actividades a desarrollar. El episcopado posee cuantiosos recurso y una red con la comunidad destacable. Dispuestos apoyar en las actividades.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactarla en mayo '07 para dar seguimiento.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	<b>Carlos Salazar</b> Radio Pacifica 90.7 FM
DATOS	(323) 605 8300
CONSIDERACIONES E INTERES	Planteo eventos que podría requerir de artistas. Se requiere la presencia en L.A. de los artistas para darlos conocer en la radio.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactarlo en marzo '07 para dar seguimiento.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Apoyo con publicidad a todos los productos.</b>
CONTACTO	<b>Carlos Rajo</b> Periodista Telemundo
CONSIDERACIONES E INTERES	Ofreció cabida en Telemundo y al radio. De Prestigio en LA
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactarlo para publicaciones de los productos de la comercializadora y posibles presentaciones de Telemundo.</li> <li>• Contactar en abril '07 para dar seguimiento.</li> </ul>

<b>PRODUCTO</b>	<b>Artistas, orquestas.</b>
CONTACTO	<b>Renato Cartagena</b> Disneylandia
DATOS	(562) 965 5561
CONSIDERACIONES E INTERES	Expreso la disposición de contactar con las personas apropiadas de Disney.
ACCIONES A SEGUIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactarlo durante el próximo viaje a LA para dar seguimiento y contactar a los representantes de Disney.</li> </ul>

# Anexo 1: Agenda

## **WASHINGTON DC**



MISION DEL PROGRAMA DE USAID PARA PROMOCION DE EXPORTACIONES  
EN MATERIA DE CULTURA

WASHINGTON, D.C.

Del 19 al 26 de Noviembre de 2006

## AGENDA DE TRABAJO

<b>Domingo, 19 de noviembre de</b>		
9:45 p.m.	Llegada de la Delegación del Programa de USAID para Promoción de Exportaciones United UA 4311	Aeropuerto Internacional Dulles
<b>Lunes, 20 de noviembre de</b>		
10:00 am	Reunión con Mrs. Pilar O'Leary, Directora del Centro Latino Smithsonian (Smithsonian's Latino Center)	Castle Café Smithsonian Castle 1000 Jefferson Dr. SW National Mall (entrada por north Entrance)
12:00 m	Ajuste de tiempo	
1:00 pm	Reunión con Alessandra Gutierrez y Hugo Medrano, Director Artístico de Teatro Gala	Gala Theatre 3333 14th St. NW (entre Park & Monroe Ave)
4:00 pm	Reunión con artistas salvadoreños de distintas disciplinas en el Estudio del pintor Nicolás Shi	15th Street NW & P Washington, DC
6:00 pm	Recepción de Inauguración de la exposición de arte contemporáneo: Art Salon Ibero-American.	American University Museum at the Katzen 4400 Massachusetts Ave. Washington, DC 20016 Tel: 202-885 1300
<b>Martes, 21 de noviembre de</b>		
10:00 a.m.	Reunión de trabajo con Cónsul General, Cónsules y Vice Cónsules de El Salvador en Washington DC y Virginia	Consulado General de El Salvador Washington, D. C.
11:30 a.m.	Reunión con el Sr. Fabian Goncalves Borrega, Coordinador de Exhibiciones del Museo de Arte de las Américas de la Organización de Estados Americanos, OEA	OEA 1889 F Street, NW Washington, DC 20006 Tel: 202-458-6018
12:00 pm	Ajuste de tiempo	
3:00 pm	Reunión con el Lic. Félix Angel, Coordinador del Centro Cultural del BID	1300 New York Ave. NW

<b>Martes, 21 de noviembre de</b>		
		Washington, D.C. Contacto: Soledad Guerra 202-623-3325
5:00 pm	Reunión con la Embajadora de El Salvador ante la OEA, Licda. Abigail Castro de Pérez y Embajador Adjunto, Lic. Luis Menéndez	1400 16th St. NW Suite 100 Washington, DC
7:30 pm	Cena-Reunión con el escritor, Mr. Roger Atwood y con la organizadora del Festival de Cine Independiente, Mrs. Carol Bidault	Connecticut Ave. Washington, DC

<b>Miércoles, 22 de noviembre de</b>		
10:00 am	Reunión con el Sr. Alfonso Aguilar, Director Ejecutivo de Fiesta, DC, festival que se realiza en Washington, D.C.	Embajada de El Salvador 1400 16 <sup>th</sup> Street, NW, Suite 100 Washington, D.C. 20036 Tel.: 202-265-9671 Fax: 202-232-1928
11:15 am	Reunión con el Sr. Carlos Parada, Presidente del Movimiento Cultural para Eso la Palabra	Embajada de El Salvador 1400 16 <sup>th</sup> Street, NW, Suite 100 Washington, D.C. 20036 Tel.: 202-265-9671 Fax: 202-232-1928
12:00 pm	Sesión-Almuerzo con el Embajador René A. León	City Club 555 13th St. NW Washington, D.C.
3:00 pm	Reunión de trabajo con Miya Hisaka, Coordinadora Programa de Danza de la Universidad de Georgetown	1400 16 <sup>th</sup> Street, NW, Suite 100 Washington, D.C. 20036 Tel.: 202-265-9671 Fax: 202-232-1928

<b>Viernes, 24 de noviembre de</b>		
10:00 am	Reunión de trabajo con organizadores del Festival de San Miguel en Washington, D. C.	1400 16 <sup>th</sup> Street, NW, Suite 100 Washington, D.C. 20036 Tel.: 202-265-9671 Fax: 202-232-1928
3:00 pm	Reunión de trabajo con el Sr. Hugo Salinas, Director de la Asociación Comunitaria “Unidos por Intipucá” y organizador de eventos	1400 16 <sup>th</sup> Street, NW, Suite 100 Washington, D.C. 20036 Tel.: 202-265-9671 Fax: 202-232-1928

<b>Sábado, 25 de noviembre de</b>		
7:00 pm	Asistencia al Carnaval de San Miguel con los organizadores	Campo de Ferias en Maryland

<b>Domingo, 26 de noviembre de</b>		
12:15 pm	Salida de la delegación hacia Miami, Florida	Dulles International Airport

## NOTAS

### INTEGRANTES DE LA DELEGACION

Licenciado Mario Cáceres  
Sub-Director Ejecutivo del Programa de USAID  
para Promoción de Exportaciones

Licenciado Gustavo Herodier  
Asesor en materia de Cultura y ex-Presidente de CONCULTURA

Consejera Flor Young  
Apoyo Embajada de El Salvador



THE AMBASSADOR

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF EL SALVADOR  
WASHINGTON, D. C.

13 de noviembre 2006

Lic. Gustavo Herodier  
Consultor Cultural  
Presente

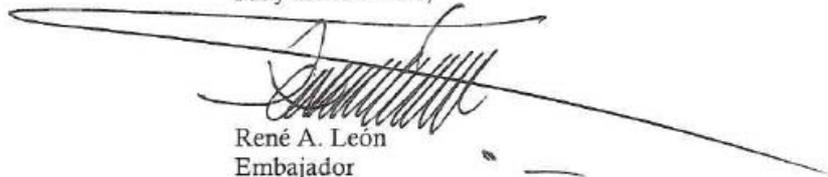
Estimado Licenciado Herodier:

Me complace acusar recibo de su carta fechada 9 de noviembre y agradezco los buenos deseos expuestos en ella, a la vez que me permito felicitarles encarecidamente por llevar a cabo esta iniciativa. Será un gusto grande colaborar con su misión de contactar personas involucradas en el ámbito artístico y cultural por medio de la eficiente ayuda y asesoría de nuestra Consejera, Licenciada. Flor Young.

Igualmente, será un placer compartir con usted un almuerzo el miércoles, 22 de noviembre 2006. Por medio de la Licenciada Young coordinaremos los detalles de dicha reunión.

Aprovecho la oportunidad para enviarle mis muestras de consideración y estima.

Muy atentamente,



René A. León  
Embajador

/mf

**MIAMI**



Consulado General de El Salvador en Coral Gables, Florida  
2600 Douglas Road Suite 104  
Coral Gables, Florida, 33134  
Teléfono: (305) 774-0840, Fax(305) 774-0850, Email: lmontes@rree.gob.sv

**AGENDA MISION PARA PROMOVER  
LA EXPORTACION DE ARTE SALVADOREÑO**

**Contactos:**

- **Cónsul General:** Luis Ernesto Montes Brito  
**Celular:** (631) 848-2139  
**Directo:** (305) 774-0901
- **Vicecónsul:** Roberto Alas Engelhard  
**Celular:** (305) 962 3101  
**Directo:** (305) 774-0840 Ext 21
- **Cónsul Honorario:** Mario Cader Frech  
**Celular:** (786) 325-5769  
**Oficina:** (305) 535-3749

27 de Noviembre a 01 de Diciembre de 2006

**Lunes 27 de noviembre, 2006**

**11:30 AM**

Galleria Chelsea

2441 NW 2nd Ave, Miami, FL 33127

Tina Spiro

Galerista

(305) 804-2900 cell

(305) 576-2950 galeria

tina@chelseagalleria.com <mailto:%20tina@chelseagalleria.com >

http://www.chelseagalleria.com <http://www.chelseagalleria.com/ >

**3:00 PM**

Segafredo Café

(esquina de Lincoln Road y Drexel Avenue)

Miami Beach, FL 33139

Mariangela Capuzzo

Directora

Locomotives art-travel-projects

mariangela@artlocomotives.com <mailto:mariangela@artlocomotives.com >

www.artlocomotives.com <http://www.artlocomotives.com/ >

(305) 527 2046 cell

**5:00 PM**

Mario Cader-Frech

MTV

Director de Asuntos Publicos

1111 Lincoln Road

Piso 6

Miami Beach, FL 33139

(305) 535-3749 oficina

(786) 325-5769 cell

**Martes 28 de noviembre, 2006**

**11:30 AM**

Silvia Karman Cubina

Director

The Moore Space

4040 NE 2nd Avenue, 2nd floor

Miami, FL 33137

silvia@themoospace.org <mailto:silvia@themoospace.org>

www.themoospace.org <http://www.themoospace.org>

(305) 438-1163 phone

(786) 417-1689 cell

**2:00 pm**

Fonoconferencia con Martin Mayen

Lugar : Consulado de El Salvador

**5:00 p.m.**

Visita Alpha Fine Art Gallery

Contacto: Glenda Isaias

Directora

**7:00 p.m.**

Galería on Las Olas

**Miércoles 29 de Noviembre**

**11:00 a.m.**

Reunión con empresaria Carmen Palomo Meza

Lugar: Consulado de El Salvador

**3:00 p.m.**

Empresarios Salvadoreños Jesé y Sonia López

Lugar: Framing Design Inc.

13468 Biscayne Blvd..

North Miami, FL, 33181

**5:00 p.m.**

Visita a Galería de Arte Opera

**7:00 p.m.**

Sher Galleries

Water Gate 207th St.

Fort. Lauderdale, Florida

**8:00 p.m.**

Gemini Fine Art

Margoth Barbosa

Ft. Lauderdale, Florida

**Jueves 30 de diciembre**

**11:00 a.m.**

Reunión con Hugo Osorio

World Tech Cooperation, Miami

Miembro de la Cámara Salvadoreña de Comercio de Florida

Lugar : Consulado de El Salvador

**12 m**

Fonoconferencia con Martin Mayen

Lugar : Consulado de El Salvador

**2:00 p.m.**

Empresario Andrés García

Lugar: Restaurante Pupusa Factory

**3:00 p.m**

Empresario Israel Valencia

Tesorero de la Camara de Comercio Salvadoreña en Florida

Lugar: Consulado de El Salvador

**4:00 p.m.**

Empresario Luis Delgadillo

Lugar: Consulado de El Salvador

**5:00 p.m.**

Entrevista con [elsalvador.com](http://elsalvador.com) (El Diario de Hoy)

**Día Viernes 01 de diciembre**

**10:00 a.m.**

Reunión con Latin Academy of Recording Art & Sciences, Inc.  
Marco Sagrera, Manager Business Development

**11:00 a.m.**

Reunión con Directivos de SAHF  
Lugar: Oficinas de SAHF

**2:00 p.m.**

Emi Records, Music Latin America  
Leticia Giménez, Senior Marketing Director

**3:00 p.m.**

Reunión con miembros de la junta Directiva de  
Salvadoran American Chamber of Commerce of Florida  
Enrique Hirleman, Presidente  
León Avila Sol, Director

**5:00 p.m.**

Entrevista con Jesús Aranda  
Director Centroamérica TV  
Televisión por Satélite

# Anexo 2: Información de Asociaciones y Empresas Salvadoreñas

## **WASHINGTON**

### **Asociaciones de Salvadoreños**

- Ballet Folklorico el Pulgarcito  
DIFUSIÓN ARTÍSTICA  
Sr. Javier Salinas (Director)  
Tel. (301) 681-8729  
XavierSa68@Aol
- Comunidad Unidas Salvadoreñas (CUS)  
Luis Romero (Presidente)  
9219 Broadwater Drive  
Gaithersburg, MD 20879  
(301) 926-0616  
Romerolf@msn.com
- Salvadoreños Asociados de Maryland  
Luis Romero  
Presidente  
9219 Broadwater Drive  
Gaithersburg, MD 20879  
301) 926-0616  
Romerolf@msn.com
- Asociación Cultural de Eventos Salvadoreños  
Cultural  
Oscar Carranza  
Rosibel Arbaiza  
3707 34th Street Mount Rainier, Md 20712  
Sra. Arbaiza: 1824 Columbia Rd. NW Washington DC 20009  
Beeper (301) 864 2354
- Asociación de Salvadoreños en Annapolis, md.  
Sr. Marlos G. Alvarado,  
Representante  
1101 Primge Cct. 101  
Annapolis, MD 21403  
Celular:  
443-994-2988

- Asociación Pro Niñez Salvadoreña  
Social  
Sr. Mauricio Bertrand (Presidente)  
1300 New York Ave. NW. Washington, DC, 20577  
(202) 623-2156
  
- Asociación Salvadoreña Americana de Virginia (ASAV)  
Sr. Walter Tejada (Pdte.)  
Sr. Javier Salinas (Vicepresidente.)  
859 N. Larrimore St. Arlington, VA 22205 (Pdte.)  
4120 Monument Ct. Fairfax, VA 22033(vpde.)
  
- Asociación Salvadoreña Americana, (ASA)  
Doctor Mauricio Granillo  
5913 Love Joy Court Springfield, VA 20577  
(703) 569-2827 y (703) 913-7619  
mgranillob@msn.com
  
- Asociación salvadoreña de ayuda (asa)  
Beneficencia  
Ricardo Canizalez  
6110 Virgo Ct. Bulke, VA 22015  
Casa (703) 661 8689
  
- Asociación Salvadoreña de Padres y Amigos Excepcionales  
Down  
ASISTENCIA HUMANITARIA  
Blanca Romero,  
Coordinadora  
9219 Broadwater Drive  
Gaithersburg, MD 20879  
(301) 263-2338  
(301) 926-0616
  
- Asociacion Suchitotense, (ASUN)  
AYUDA HUMANITARIA  
Sr. Francisco Abrego  
Representante  
1058 N. Monroe St.  
Arlington, VA 22201  
Tel.(703) 276-1964  
Cel.(202) 412-1141
  
- Comite Unido de Quelepa- San Miguel  
DESARROLLO LOCAL  
Sr. Raúl Arturo Paniagua  
Presidente  
Tel.(703) 534-7039

- Comité de Desarrollo de Uluazapa  
Beneficencia  
Sr. Carlos M. Henriquez (Presidente)  
Ricardo Alvarez (Secretario)  
P.O. Box 12192 Washington DC 20005  
(202)265 5742(Pdte.)  
(202)265 5449(Secre.)

- Comité de Madres Hispanas  
Iglesia Luterana  
ASISTENCIA A MADRES HISPANAS  
Sra. Rosa Dina Monge  
2100 New Hampshire Ave., N.W. 20009  
Tel. (202) 588-1837

- Comité Inmigrante Unido De San Jose Potrerio  
Señor. José Donaldo Sosa  
Representante  
897 Park Ave. No. 301  
Herndon, VA 20170-3270  
Tel.(703) 462-9373

- Comité Mejoramiento De El Chiquirin  
Beneficencia  
Sr. Victor Sorto Presidente  
Sra. Blanca de Cruz  
3025 N. Tuckahoe St. Arlington, VA 22213 (Pdte.)  
Tel. oficina (703) 417 1945 (Secret)  
Tel.ofic. (703) 243 3737 ext.317  
(703) 243 2266 (Sra. Cruz)  
blanca@ SIPEMI.COM

- Comité Pro Puerto El Triunfo  
Desarrollo Local  
Sra. Marixol Rivera  
5601 Parker House Terr Apt. 107 Hyastville, MD 20783  
Tel. (301) 483-4227

- Puerto El Triunfo  
Comité Pro-Mejoramiento de Chirilagua  
Beneficencia  
Sr. Santiago Hernández, Pdte.  
2845 S. Glebe Road Arlington, VA 22206  
Casa (703) 685 5155  
Celular (703) 909 3612 (pdte.)  
Fax (703) 684 5714

- Comité Pro-Mejoramiento Y Vigilancia De Servicios  
Consulares Para La Comunidad Salvadoreña  
Beneficencia  
Sr. José Berríos (Coordinador)  
Padre Vidal Rivas  
Padre Francisco Molina  
Grant Circle NW. Washington, DC. 20011  
(202) 291 5365  
(202) 291 0334  
JOSEW85@AOL.COM

- Comité Pro-Puerto El Triunfo  
Beneficencia  
Sr. Russell Reyes (Pdte.)  
Srta. Eydi Sánchez  
1404 Hampshire West Ct.#5 Silver Spring, MD 20903  
Ofic. (301) 990 8700 ext.8216  
Pager:(301) 267 3352(Pdte.)  
(301) 527 2665

- Comité Proyecto Pro-Mejoramiento De Agua Caliente- Usa.  
(Maryland)  
DESARROLLO LOCAL  
Sr. Eliseo Pineda (Coordinador)  
1402 Quinwood St.  
Hyattsville MD 20783  
3914 Wendy LN  
Silver Spring, MD 20906  
Tel. (301) 933-6501

- Comité Puerto Viejo  
Sr. Manuel Mejía  
Representante  
6305 – 9th Sreet, NW  
Washington,D.C. 20011  
(202) 882-0308

- Comité Unidos por Intipucá  
Beneficencia  
Sra. Abigail de Rivera (Pdte.)  
Hugo Salinas (Coordinador)  
Sr.Manuel Arbaiza  
Sra. Rosibel Arbaiza  
1646 Columbia Rd. NW Washington, DC 20009  
Casa (301) 680 0633 Ofi.(202)234 9260  
Tel. Salon (202) 588 0805(pdte.)

- Comunidad de Sociedad – Morazán  
Desarrollo Local  
Sr. José Isidro Saravia Alvarez  
Representante  
2113S.NelsonSt.  
Arlington, VA 22204  
Tel.(703) 979-1215

- Comunidad Amigos de Usulután  
Desarrollo Local  
Sr. Carlos García  
Dr. Juan Romagoza  
Tel.(202) 638-0252  
Tel.(703) 465-1911

- Comunidad de San Alejo  
Desarrollo Local  
Sr. Salomón Amaya  
Coordinador  
1440 W. St. N.W. # 406  
Washington, D.C. 20009  
Tel.(202) 387-8862

- Comunidad de Tierra Blanca  
Desarrollo Local  
Sr. Ramón Leiva  
1832 N. Culpeper St. Arlington VA 22207  
(703) 528-6136

- Comunidad del Esteron- Intipuca-la union  
Desarrollo Local  
Sr. Cecilio Silva  
Sr. José Raymundo Lemus B.  
Sr. Salvador Romero  
6307 Gentele Ct.  
Alexandria, VA 22310  
8119 Norwood Dr.  
Alexandria, VA 22309  
Tel.(703) 960-3781  
Tel.(202) 518-7136  
Tel.(703) 780-9512

- Comunidad las Placitas-San Miguel  
Desarrollo Local  
Sr. Ever Díaz  
Representante  
4507 41th Ave.  
Brentwood, MD 20722  
Tel.(301) 699-5756

- Comunidad Unida de Chinameca  
Beneficencia  
Sr. Francisco Castro, Presidente  
Sr. Oscar García, Vicepresidente  
4026 Poplar St. Fairfax, VA. 22030  
Casa (703) 273 5792  
Tel. Oficina (703) 591 8574  
Beeper: (703) 423 7398  
Tel. casa Vicepresidente (301) 962 0626  
Fax: (703) 352 8702

- Directiva De Agua Caliente De Virginia, Unidos Para Un Mañana Mejor.  
Desarrollo Local Y Ayuda Humanitaria  
Sra. Elizabeth Ortíz  
Presidenta  
Sra. Elizabeth Ortíz  
Presidenta  
Tel.(703) 551-4406  
Cel.(571) 216-4092

- Directiva Estrellas Del Sur De Chirilagua  
Desarrollo Local  
Sr. Wilson Zavala  
Presidente  
5832 Lebanon Rd.  
Alexandria, VA 22310  
Tel.(703) 960-1691  
Cel.(703) 209-4446

- Espacio Cultural Cultural, Educativa Y Artística  
Sr. Nicolas Shi  
Director  
Sr. Hugo Salinas (Coordinador)  
1320 – 19th Street NW  
Washington, D.C. 20036  
603 S. Adams St.  
Arlington, VA 22204  
Tel.(703) 271-8019  
Nfshi@aol.com  
Culturasal@hotmail.com

- Fundación Unidos Por Intipucá  
Desarrollo Integral  
Sra. Abigail de Rivera (presidenta)  
1646 Columbia Rd. NW. Washington DC 20009  
(202) 234-9260 (301) 680-0633  
(202) 265-5408  
649-4009

- Organización Salvadoreña Americana (OSA)  
Javier Salinas  
Nadia Pimentel  
4120 Monument Ct. Fairfax, VA 22033  
Sra. Pimentel: P.O. Box 43103 Washington DC 20010  
Casa (703) 352 1944  
Sra. Pimentel: Casa (301) 997 1765  
Tel.(301) 933-6501  
Padre Vidal Rivas  
Sr. Julio Palacios  
519 Branum St. NW.  
Washington, DC 20004  
Tel.(202) 291-5365  
tel. (202) 291-8711  
fax (202) 291-0334  
Marginmedrano@hotmail.com

- Labor Humanitaria Y Deportiva  
Sr. Elmer Arias  
7037 Brookfield Pl.  
Springfield, VA 22150  
Tel.(703) 866-0205  
Ariasee@prodigy.net

## **Empresas de Salvadoreños en Washington DC**

- Esmeralda Artiga Salazar  
Empresaria, propietaria de negocio de comida salvadoreña en camión repartidor de comida "Azahares", ubicado entre las calles de la Carlin Spring y Columbia Pike en el centro de Arlington.
- José Antonio Aguilar  
Empresario, originario del Barrio San Miguelito en Santa Ana y radicado en Washington, tiene representaciones comerciales de EUA, posee una venta de discos, realiza producciones de videos y cada 22 días edita un periódico con contenido de información salvadoreña.
- Mario René Escobar  
Propietario de dos restaurantes en Washington.
- José Ramón y Virginia Quintanilla  
(originarios de El Tránsito, San Miguel).  
Propietarios del Restaurante " El Rinconcito Salvadoreño" en Lilburn(Georgia).

## **Medios de Comunucación en Washington DC**

- El Pregonero News Paper 202/ 281-2432  
José Reyes
- Tiempo Latino 703/527-7860  
Ramón Jiménez
- Tiempos Del Mundo 202/ 636-8912  
Emilio Castellanos
- Washington Hispanic 202/667-8881  
Nelly Carrión
- La Nación Usa 202/ 234-3898  
Juan José Ustares
- Radio Amor 301/588-6200  
Raúl López Bastida
- Radio La Mega 301/588-6200  
José Martínez
- Radio América 301/942-3500  
Alejandro Carrasco

• Radio Capital 301/588-6200  
Danny Robles

• Telemundo 703/522-6464  
Wendy Thompson

• Univisión 301/589-0030  
Ernesto Clavijo

## **MIAMI**

### **Listado de Organizaciones Salvadoreñas**

• Cámara de Comercio Centroamericana  
Empresarial  
Lic. Gabriel E. Pascual, Pdte.  
Ms. Ana Hedman, Directora Ejecutiva  
2100 Ponce de León Blvd., Suite 1180 Coral Gables, FL. 33134  
(305) 569-9113  
(305) 569-6477

• Asociación Americana de Profesionales Salvadoreños (A.A.P.S.)  
Empresarial  
Ing. Roberto A. Chávez, Presidente  
Lic. Dolores Najarro, Secretaria  
11420 SW 34 Lane, Miami, Fl., 33165-3328  
(305) 221- 8322 (Res)  
(305) 251-2159

• Salvadoran American Health Foundation  
Salud  
Lic. José Eduardo Simán, Presidente  
Lic. Carlos Reyes, Director Ejecutivo  
1421 S. Miami Avenue Miami, FL., 33130  
(305) 470 2206  
(305) 381-9020  
sahf@icanect.net

• Central American Medical Society  
Salud  
Dr. Alvaro Lacayo, Presidente  
1551 San Remo  
Coral Gables, Florida, 33146  
(305) 665-8137  
(305) 665-0408

• Salvadoran American Medical Society  
Salud  
Dr. Ricardo Ernesto Aguirre, Presidente  
Dr. Carlos Emilio Alvarez, Dir. Ejecutivo  
9509 S. Dixie Highway, Suite 218 Miami, FL., 33156  
(305) 412-9435 800-360-7267  
(305) 412-9435

- Asociación de Salvadoreños en la Florida (ASAFLOR)  
Wilma Vela  
P.O. BOX 558673  
(305) 6666735

## **Empresas de Salvadoreños**

- El Salvador Express Cargo & Courier Service  
Eddy Bonilla  
Carga aérea puerta-a-puerta a El Salvador  
1325 NW 93 CT B-112, 33172  
(305) 594-4600  
Fax: 594-2221  
esexpress1@aol.com

- GUANAQUIEMOS  
Cecilia Medina  
Revista Electrónica  
cmedinaf@bellsouth.net

## **LOS ANGELES**

### **Asociaciones de Salvadoreños**

Se han identificado 109 organizaciones comunitarias que desarrollan actividades de diversa índole en pro del beneficio de El Salvador o de la comunidad en Los Angeles.

Existen varios tipos de organizaciones:

1. *De apoyo de pueblo a pueblo*, que organizan eventos y actividades para la recaudación de fondos que les permita apoyar el desarrollo integral-local de sus comunidades de origen. Así, contribuyen en el desarrollo de proyectos de construcción y equipamiento de clínicas, material, equipo e infraestructura para escuelas, iglesias, parques, caminos, sistemas de agua potable, etc.; apoyo a los niños en términos educativos y de subsistencia, becas para jóvenes, fortalecimiento del medio ambiente y otros componentes del desarrollo integral.

Es importante mencionar que estos grupos celebran las fiestas patronales de sus pueblos tanto en El Salvador como en Estados Unidos.

2. *De apoyo asistencial a El Salvador*. Estas organizaciones desarrollan actividades para la recaudación de fondos, a fin de apoyar a personas necesitadas que identifican a través de contrapartes en El Salvador a través de visitas; así por ejemplo contribuyen a una mejor situación para niños con invalidez o retraso que requieran tratamientos, equipo, operación u otros; asilos de ancianos, cárceles, etc.

3. *Asociaciones de asistencia y acompañamiento a la comunidad en Estados Unidos*, estas asociaciones cumplen con funciones diversas en torno a la comunidad en el exterior:

- Asesoría legal
- Apoyo para la obtención de empleo
- Asesoría en aspectos migratorios,
- Velan por los derechos de los migrantes en el paso por Centroamérica, México y Estados Unidos.
- Socialización del tema migratorio en El Salvador.
- Luchan por espacios políticos de los salvadoreños y/o hispanos en general, en Estados Unidos
- Otros

Las organizaciones comunitarias, en muchos casos se encuentran federadas en grupos de hasta 20 ó 30 organizaciones para fines comunes.

# Anexo 3: Otros

## **PRINCIPALES LINEAS DE CRUCEROS EN EL MUNDO:**

- American West Steamboat
- Celebrity Cruise Line
- Costa Cruise Line
- Cruise West
- Crystal Cruises
- Cunard Cruise Line
- Delta Queen Steamboat
- Holland America Line
- MSC Cruises
- Norwegian Cruise Line
- Oceania Cruises
- Orient Line
- Princess Cruises
- Regent Seven Seas
- Sea Dream Yacht Club
- SilverSea Cruises
- Star Clippers
- Viking River Cruises
- Windjammer Cruises
- Windstar Cruises

## **MISION DE TRABAJO A LOS ANGELES, CA**

*(del 4 al 12 de Diciembre de 2006*

*(Informe preliminar preparado por Mauricio Ruano)*

### **Informe sobre las reuniones efectuadas**

#### **Actividades potenciales a realizar en Los Ángeles, 2007**

#### **Estrategias**

- Modalidades de organización
- Alianzas
- Modalidades de financiamiento

	<b>Teléfono / mail</b>	<b>Apoyo / actividad proyectada</b>	<b>Comentarios</b>
Mario Balibrera	<a href="mailto:maritopolo@yahoo.com">maritopolo@yahoo.com</a>		Cineasta salvadoreño, dispone de proyecto para hacer cine sobre E.S.
Julio García / Pepe Salas Radio 1020 KTINGO	Cell (323)3833123 / <a href="mailto:elsuavesito.com@hotmail.com">elsuavesito.com@hotmail.com</a>	Promover artistas en radio y eventos.	Apoyan a grupos populares en los eventos que realizan y en la Radio.
Carlos Raúl	Cell (213)3864412 /	Opción de	Requirió: Hamacas, artesanías,

Cornejo, La Curacao	<a href="mailto:raulc@lacuracao.com">raulc@lacuracao.com</a>	solicitar patrocinio para eventos artisticos y culturales.	Selección de libros, guitarras “nostálgicas”. Pide precios justos. Poseen bodega de 500 mil Pie2. 20% de la clientela es de E.S.
Miriam Karoglanian, Exprosalwoman	(661)3620711, cell (661)7551474 / <a href="mailto:mirianvk@exprosalwomen.com">mirianvk@exprosalwomen.com</a>	Coordinar eventos culturales / artisticos de ES.	Coorganizadora del Desfile de las Rosas. Posee revistas y promueve a la mujer.
Alejandro Pelayo, Consulado México en L.A.	(213)3516824 / <a href="mailto:epalayo@ser.gob.mx">epalayo@ser.gob.mx</a>	Contacto clave para eventos culturales, conocedor del mercado de LA.	Sugirió contactar a disqueras, editoriales, galerías. En L.A. solo al 5% de los hispanos les interesa la cultura, gusta lo popular. México coordina con turismo la promoción de la cultura.
Amanda Unzueta	(818)4210928 / <a href="mailto:lastudio2002@aol.com">lastudio2002@aol.com</a>	Solicitarle presupuesto plan de trabajo para eventual exposición	Propuso apoyar la coordinación de exposición de cuadros y fotografía. Conoce lo relativo a galerías.
Francisco Pineda, Smart Business Connection	(213)9991139 / <a href="mailto:francisco@fpineda.com">francisco@fpineda.com</a>		Representa compañías salvadoreñas, entre ellas el Grupo Roble. Indico que evaluaría si representa actividades artísticas.
Mercedes Gertz		Seguimiento para acordar el apoyo en L.A.	Con trayectoria en lo relativo a la pintura.
Margarita Rivas, Alcalde de Los Ángeles	(213)9229747 / <a href="mailto:margarita.rivas@lacity.org">margarita.rivas@lacity.org</a>	El seguimiento es clave. Consultar sobre lo que ella indagaría.	Dispuesta a colaborar en los eventos de la alcaldía. Se acordó: Revisaría acuerdo de “Sister city”, indagaría sobre fechas de eventos, y recomendaría con Dora García, de eventos especiales.
Salvador Sanabria, Director El Rescate	(213)2763923 / <a href="mailto:ssanabria@elrescate.org">ssanabria@elrescate.org</a>	Formalizar acuerdos y coordinar el apoyo que harían con las Universidades.	Se acordó traer artista para aniversario (29 de marzo) y Feria agostina; distribuiría crónicas (5% de comisión).
Sisi Calderon		Solicitarle presupuesto	Comunicadora independiente, vinculada con disqueras y espectáculo. Podría organizar/promover eventos.
James Dichirico / Jose A. Angeles	562 522 22 87 /	Se le solicito carta de recomendación de clientes.	Son comisionistas, consiguen sponsors para organizar eventos.
Salvador Duran, Univision	(818)2663656 / <a href="mailto:salduran@hotmail.com">salduran@hotmail.com</a>	Proponerle y facilitar material para el reportaje. Invitar a E.S.	Hace reportaje de trasmisión mañanera. Ofreció reportajes a convenir de al menos 3 minutos.
Teresa Tejada,	(213)4831244 /	Organización	Coorganizadora del Desfile de las

Directora Asosal, Asociación de Salvadoreños	<a href="http://www.asosal.org">www.asosal.org</a>	dinámica, con diversas opciones de trabajo. Aprovechar lo previo del desfile.	Rosas. Podría distribuir las crónicas; oportunidad para diseñadores en el desfile; solicitar artistas para sus eventos; se le enviaría una pintura de regalo (Phil).
Grace Roberts Dyrness, USC	(213)7402155 / <a href="mailto:dyrness@usc.edu">dyrness@usc.edu</a>	Continuar con la relación, y buscar opciones de apoyo de la USC.	Le interesaba organizar un comité para promover los eventos culturales de ES. Muy bien relacionada con el mundo americano.
Lydia López, Episcopal Diocese of L.A.	(213) 4822040 ext 245 / <a href="mailto:lydialopez@ladiocese.org">lydialopez@ladiocese.org</a>	Coordinar con Grace de la USC, actividades a desarrollar.	El episcopado posee cuantiosos recurso y una red con la comunidad destacable. Dispuestos apoyar en las actividades.
Carlos Salazar, Radio Pacifica 90.7 FM	(323) 605 8300 /	Seguimiento	Planteo eventos que podría requerir de artistas. Se requiere la presencia en L.A. de los artistas para darlos conocer en la radio.
Carlos Rodríguez, Restaurante Con Sabor	(310)9622330 / <a href="mailto:esconsabor@aol.com">esconsabor@aol.com</a>		Recomendó a Cesar Daniel de Universal que promueve artistas (310) 7147319. También a Molly White (310) 6992643, que busca talentos latinos.
Gregorio Luke, Director. Museo de arte Latino (Molaa)	(562) 4371689-9837877 <a href="mailto:gregorio@molaa.org">gregorio@molaa.org</a>	Recomendable el compromiso de realización de evento.	Dispuesto a organizar mega evento de El Salvador. Se sugirió el mes de junio.
Jennifer Contreras, Teleton y es directora de Miss E.S.- USA	(818)4195788 / <a href="mailto:misselsalvadorus@aol.com">misselsalvadorus@aol.com</a>	Seguimiento	Comprometer el espectáculo de Miss ES USA para la venida de artistas salvadoreños.
Carlos Rajo, Periodista Telemundo			Ofreció cabida en Telemundo y al radio. De Prestigio en LA
Renato Cartagena, Disneylandia	(562) 965 5561 /		Por medio telefónico, expreso la disposición de contactar con las personas apropiadas de Disney. Para próxima visita.

## Actividades potenciales a realizar en Los Ángeles, 2007

Producto	Actividad	Programa 2007	Lugar	Financiamiento
Artistas populares ¿?	Teleton en L.A.	13-14 enero		Patrocinio
Artista populares	25 Aniversario El Rescate	29 de marzo	Park Plaza Hotel	Patrocinio / Ues / Otros eventos
Pintura / Fotografía	Exposición Galería	1ra quincena de mayo	Tamayo Restaurant	Patrocinio /
Pinturas, fotografía, Guitarra clásica,	Mega evento El Salvador en L.A.	2da quincena Junio	Molaa	Patrocinio / Venta de tickets

música popular				
Artistas populares, ballet folklórico	Feria Agostina	4 y 5 de agosto	McCarthur Park	Patrocinio / Ues
Crónicas	Jornada videos históricos	2da quincena de septiembre	Ues, teatros, etc.	Venta de tickets / venta de DVDs / patrocinios,
Artistas, fotos, folklor.	Pre Actividades Desfile de las Rosas	Por definir	Diversas	Patrocinio

### **Estrategias**

- Identificar las instancias / personas adecuadas que apoyaran las actividades.
- Artistas desarrollen composiciones musicales propias, originales.
- Reeditar canciones salvadoreñas de antaño, con voces juveniles / nuevas.
- Para la optima comercialización de los cuadros/ pinturas se requiere conocer al autor.
- Aprovechar que El Salvador representara en el desfile de las Rosas a Latinoamérica. Se puede proyectar los talentos salvadoreños bajo la sombra del desfile, organizando actividades durante el 2007.
- Invitar a los propietarios o encargados de galerías en Los Ángeles a El Salvador.
- Agendar fechas emblemáticas que se celebran en L.A.

### **Modalidades de organización**

- Combinados entre las comunidades de salvadoreños y Universidades.
- Factor critico de éxito en la organización de actividades: la capacidad de convocatoria.
- Programar con al menos 2 meses de anticipación las actividades.
- Contratar personal especializado en el tipo de actividades a efectuar.

### **Alianzas**

- Medios de comunicación
- Universidades
- Gobierno / consulados
- Gobiernos local Los Ángeles
- Galerías
- Asociaciones salvadoreñas
- Personalidades asociados al arte
- Empresas / compañías

### **Modalidades de financiamiento**

Las opciones de financiamiento se pueden lograr mediante:

- Intermediarios
- Patrocinios directos
- Universidades
- USAID
- Venta de tickets
- Pago por servicios